

CHĒNDĒRA MATA PĒRAYAAN ULANGAN TAHUN
YANG KĒLIMA UNTOK KĒSATUAN PĒKĒRJA, KĒDAI,
BUKU PĒNĒRBIT, PĒNCHITAK, SINGAPURA

团结就是力量！
KAUM BURUH BERSATUPADU!

新加坡书报印务业职工联合会
庆祝五周年纪念特刊




新嘉坡書報印務業職工聯合會
KESATUAN PEKERJA² KEDAI² BUKU, PENERBIT², PENCHITAK² SINGAPURA
செய்து பத்தக கிடை² புத்தக² பதிவிட² பதிவிட² சங்க²
SINGAPORE BOOKSHOP, PUBLICATION & PRINTING PRESS WORKERS' UNION

新加坡書報印務業職工聯合會
會所地址：大坡香港街門牌十一號五樓 電話：七一一九八
SINGAPORE BOOKSHOPS PUBLICATION & PRINTING PRESS WORKERS' UNION.
No. 11-D, HONGKONG STREET, SINGAPORE, 1. TEL: 71198

惠存

團 結 友 愛

新加坡書報印務業職工聯合會 敬贈

編 委 的 話

本特刊終於和大家見面了！一方面是高興，一方面是擔心：高興的是，在大家通力合作底下，克服了工作上所遇到的困難；擔心的是，我們才疏學淺，經驗缺乏，編排工作均在匆促中進行，缺點在所難免，尚祈諸多指正。

一般看來，每年一度的特刊，無論在質和量，均力求提高，這是可喜的現象！因為太滿足於現狀是會退步的。

鳴 謝

本會此次慶祝五週年暨出版特刊，荷蒙勞工律政部長，本會法律顧問知拉惹及陳維忠兩位先生，馬來亞全國印務業聯合會總會主席陳求先生，新加坡印務僱員聯合會秘書何思明先生及社會人士等為我們寫祝詞，獻辭及撰文，增光篇幅！還有各兄弟工團，校友會、文化團體等惠登賀詞，並蒙紡織工聯會、廣福校友會、晉江校友會、康樂音樂研究會、僑南學校等惠借燈光、服裝及協助客串節目；諸商翁及兩僱主公會惠登賀詞或廣告，隆情厚意，一併在此致以謝意。

新加坡書報印務業職工聯合會謹啓

— 三 目 錄 三 —

主席的話	薛克章	1	
勞工律政部長賀詞		6	
社會主義在我國	本會法律顧問：知知拉惹	7	
獻詞	本會法律顧問：陳維忠	10	
存在與方向	馬來亞全國印務業職工聯合會總會主席：陳求	11	
合併是為了我們的利益	印務僱員聯合會秘書：何思明	19	
會務報告	總務處	13	
繼續努力，建設工會經濟！	財政處	29	
我們有責任組織工友	組織委員會	23	
瞭解及關注，今年度宣委會的工作	宣教委員會	25	
談談印務書報業工會之統一	秘書：姚鑑亮	28	
工友生活照片		32	
工餘活動照片		34	
再談工運統一問題	管見	36	
一些不良作風及偏差現象	馬伴	37	
神聖的任務(漫畫)	羣	40	
漫談組織與教育工作	幹勁	41	
工 餘 習 作	先充實自己的知識	秋雁	49
	友誼的花朵(詩)	樂神	49
	略談婦女生活	萌	43
	咱們的工會(詩)	之無	43
	談宣教學員學習的重要性	青苗	44
	歌唱好幹事(快板)	旭陽	44
	自鳴清高要不得！(生活雜談)	冬菊	45
	呼喚(散文)	晞	45
	給英姐的信	潔明	46
	賀詞		47
商業介紹		55	

主席的話

· 薛克章 ·

我們——書報印務業職工聯合會在今天莊嚴地宣佈慶祝成立五週年紀念，讓我們回首幾年來在這不算短的時間里的成長，是經歷了迂迴曲折的路途和付出了很大的代價而取得的成就。正由於是經過了不斷地艱苦鬥爭，站穩腳步，不惜冒着任何的危險向着殖民主義者和頑固的資本家展開了不妥協的鬥爭，換取大家的利益，寫下了輝煌的會史與今天能够生存、壯大。今天，我們不禁欣喜着我們的隊伍經過長期艱苦的鬥爭正逐漸成長，且越來越強大地團結起來。

去年五月卅日在全民團結下，星洲政治地位已從殖民地進入為一個半殖民地社會，但由於取得內部自治權力有限、且受「三、三、一、」的控制，因此，我們不但洞悉了殖民主義的勢力繼續在威脅星洲人民，同時在爭取星洲獨立和爭取星馬統一的道路上，顯然地我們還必須付出更大的代價。因而時刻提高警惕，認清政治趨向，繼續向着殖民主義者作鬥爭是不能鬆懈和停息的！

在新的環境裏，民選政府執政一年多以來，能够協助推進工運的統一，採取了各項措施，制定工會修正法案及維護工業和平政策的明確態度，仍然得到廣大工人羣衆的歡迎和支持。儘管有些頑固資本家還是抱着死硬與敵對的態度，多方採取手段，企圖製造工人與新政府的對立；在殖民部控制下的內部治安委員會却吊銷三間聯總及一間工會易名的註冊。相反地，工會正盡其應盡的義務，置身於新的環境里展開新的鬥爭，決心為維護工業和平而努力，及促使統一工運的目標早日實現。同時希望政府也應以積極方法協助工會為工人進行合理的改善生活待遇，及譴責那些頑固與敵對的資方改變態度，唯有這樣「工業和平」才能維持。在統一工運方面更希望政府的協助，使它能够儘早實現。

當前政治情況下，工人力量的必須集中起來和團結起來，是統一工運的目標。本邦許多有責任感的工會負責人都致力於此項工作；所以在新政府提出以十九種行業單位為統一工運原則后，全星工友都一致支持。由此，本會一路來主動地提出三間同行業性質工會應基於民主基礎上通過談商方式進行

合併為單一工會的原則，是完全符合於統一工運原則和深受本行業工友所擁護和支持的；但是非常的不幸，由于三間工會在進行談商統一合併時，前「中華印刷業工會」即「印刷業職工聯合總會」之堅持己見，要本會放棄統一原則去符合該會的某些情況，都為本會與另一間工會即「印務僱員聯合會」所不能接受。「印刷聯總」的觀點是與統一工運的宗旨是背道而馳。因此，在拖了一年多的本行業統一問題由于該會堅持己見而繼續處於分裂狀態，本會不忍工友利益在「印總」之固執己見而阻礙了統一的工作，於本年八月應「印僱工聯」致函「印總」與本會談商統一合併步驟，惟因該會藉口會務忙碌，不能出席談商，於是我會即與「印僱工聯」在「職工總會」進行談商，並於第二度談商中成立了籌委會，聯合致函「印刷聯總」惟該會又藉口與「印僱工聯」之關係未清，不能出席談商。於是，本行業統一之未能得到更好的結果，本會同人深表遺憾！讓我們在此重申本會立場！只要「印總」能詳細分析清楚，十九行業統一原則的實質，不應固執下去，「基於民主基礎上通過談商方式」進行合併，本會是深表歡迎的。

本屆來我會會務方針「積極發展會員，壯大工會隊伍。」得到全體執委、幹事、會員積極地推動，且已充分地發生作用！這種堅持苦幹的戰鬥精神，促使我們能够發展到今天這麼多的會員，這一點，完全可以使我們感到自豪和對工會的前途具有充分的信心。更主要的是在新的有利環境里，能充分地着手把會的各級組織與各項活動逐步改善和展開。然而，這並不是我們已感到自滿或高枕無憂了，今天，我們面臨着的許許多多新問題尚待我們工人階級着手努力去完成，繼續展開不妥協的鬥爭。這一切，還是時時刻刻在考驗所有的執委、幹事、會員。因此，我們必須作不懈的努力，積極的工作、虛心的學習，不斷地充實自己、鍛煉自己，提高理論水平，掌握新的鬥爭策略，勇敢地繼續向着殖民主義的殘餘勢力作鬥爭，繼續地把「會務方針」貫徹下去，為實現工運統一而努力！為我們工人壯麗事業奮鬥到底！實現一個社會主義社會的馬來亞！

SPEECH BY THE PRESIDENT

See Kock Chiang

By now we solemnly announce that the Bookshops, Publication & Printing Press Workers' Union is celebrating its Fifth Anniversary. Let us recall on the time of its growth in recent years is scarcely a short period. During this short period we have met many obstacles placed in our way and have also achieved success at a great cost offered. We are now able to fight for the interest of the workers, to write down the glorious history for our Union and also to survive and to expand our Union are however through a hard struggle, standing on the foot firmly and at all costs offered, and also through an unvanquished struggle with the evils of the Colonial masters and the Stubborn capitalists. We are to-day not merely in a state of pleasure to see that our forces through a bitter fight is now not only growing up into strength but powerful and united!

A year past, on the 30th of May, it was in fact under the unity of the people of Singapore so a political position of Singapore was from a Colonial Domination changed to a Half-Colonial Domination. But is due to the attainment of Self-Government that day hereof which was limited to power also under the control of Three, Three, One (Internal Security Council). So we are now not only learnt of that the forces of Colonial masters are still threatening the peace of the people of Singapore, but at the same time we know we have to offer at all costs on the ways to Independence and Merger for both the Singapore and Malaya. Therefore we must be equally vigilant and fully understood the political situation of Singapore when the minute of hours count on so as to go on fighting intensely and ceaselessly against the Colonial Domination.

In a new political atmosphere, the Government elected by the people has been more than a year in office could help to forward Trade Unionism, and also to take wise steps in order and also to take wise steps in order to draft the Amendment Ordinance of Trade Unions and to protect the Policy of Industrial Peace with Justice. Such acts will no doubt be welcome and supported by the working class. However tough and rival attitude the Stubborn capitalists possessed, whether by hook or by crook they attempted so far as to create the conflict between the Government and the working class, the de-registration of the three Federations and another Federation its name being changed was done by the power of Internal Security Council. Such acts will never upset or shake our ideological belief. On the contrary, our Union will undertake its duties and responsibilities, launch a struggle in a favourable circumstances, work hard in order to protect the Policy of Industrial Peace with Justice and will also further the object of Trade Union Movement, aimed at fulfilling it at its earliest hours. In the meantime, we hope that the Government will take active steps in order to help the Trade Unions to improve the working conditions of the workers and to condemn the attitude of those stubborn and rival capitalists towards the Government and our Union. With the exception of this can a Policy of Industrial Peace with Justice be maintained! And in the respect of the Trade Union Movement, we do hope to get help from the Government so far as to realize it at its earliest hours.

Under the present political circumstances, the strength of the workers should bring to one and unity. It is the mere goal to the unification of

Trade Unionism. There are many responsible unionists in a state of Singapore being focussed their minds to that task such as the Principle of 19 categories of the unification of Trade Unionism being proposed by the Government. This proposal will nevertheless be supported by the workers of Singapore unanimously. Therefore we actively propose that the three Unions belonging to the same trade, aimed at unifying them into a single union should be based upon the principles of Democracy and Consultation. These principles will no doubt accord with the basis of the unification of Trade Unionism and also to be practically supported by the workers belong to the same trade. Unfortunately, when the talk of Merger of the three Unions was in progress, the ex-union being named as a Chinese Printers' Union has now been changed into the General Printing Workers' Union has frequently insisted its opinion in order to comply with its particular conditions by expecting us to give up the principle of the Unification of Trade Union Movement. This absurd insistence will however be unacceptable to, especially the Singapore Printing Employees' Union and our Union also. The viewpoint and the object of the Unification of Trade Unionism held by the General Printing Workers' Union are not in accordance with each other. Therefore the question of the Merger of Trade Unions belonging to the same trade not only has been delayed more than a year but it is kept unsuccessful, due to its absurd insistence. So nor could we tolerate to see that the interest of the workers being victimized and the task of Unification being hindered and insisted by the General Printing Workers' Union. And it was about in the July of this year, the Singapore Printing Employees' Union dispatched a letter to the General Printing Workers' Union and ours also in order to talk the pretext of the General Printing Workers' on the steps of the Unification. But, because of Union being kept busy in the affairs of its Union

and unable to attend the talk fixed so we had a meeting with Singapore Printing Employees' Union in the Trade Union Congress. During the second meeting, we set a Preparatory Committee and also sent a letter by both parties to the General Printing Workers' Union for a third meeting. But it was again rejected, owing to the pretext of relationship between the Singapore Printing Employees' Union and itself not being settled and unable to attend the talk.

Our comrades will no doubt express regret on it for the Unification of Trade Unions belonging to the same trade could not be able to achieve success, because of its unreasonable pretext. Let us reaffirm our stand! Our Union will express pleasure to see that as long as the General Printing Workers' Union will fully understand the Spirit of the Unification of 19 categories as the basis concerned, not to be insisted again but to be based upon the ways of democratic talk.

The Policy for this term of our Union to increase membership and to expand our Union has been actively pushed forward and fully worked out by the Committee, cadres and the members of our Union. The Spirit of this hard Struggle has so far furthered an increasement of membership of our Union, by now we have so many! We will fully be proud of this point, and regarding the future of our Union we will of course express more confidence in it. It is essential to be under the fresh favourable circumstances so we shall be able to re-organise the various organisations and the various activities entirely in our Union in order to better them gradually. This does not mean that we are satisfied to the task or have no worry written on the faces, but what we are facing to-day are the fresh problems waited to be settled and unvanquished struggle to be carried out by the working class. These will merely offer a test for the committee, cadres and the members in every minute. Therefore we must not relax our effort but must work actively and learn humbly. At the same time we have

to go on enriching our knowledge, training ourselves and raising the standard of Theory, practising the strategy of struggle, fighting bravely against the remnant forces of the Colonial masters and fulfilling the Policy of our Union,

aimed at working hard for the realization of the Unification of Trade Union Movement! Let us fight to the last for the glorious deed of the workers! Let us fight for the fulfilment of a Socialist Society of Malaya!

UCHAPAN DARI KETUA

Kata Sambutan dari Ketua See Kock Chiang

Dengan khidmat-nya, saya mengumumkan bahwa hari ini ada-lah Hari Ulang Tahun yang kelima bagi Kesatuan kita ini. Dalam hari yang bersejarah ini, marilah kita kenangkan masa yang sudah², dimana Kesatuan kita telah menempoh jalan yang berjangka panjang serta berliku-liku; dimana Kesatuan kita pernah menderita pengorbanan yang sangat hebat. Oleh kerana kita pernah mengalami perjuangan yang sengit dan tidak ber-putus² itu, maka dengan chara yang tidak mengenal susah payah, kita telah mengadakan perjuangan yang gigih terhadap kaum penjajah, kaum kapitalis dengan kaki-tangan²-nya. Dalam perjuangan yang bengis itu kita telah memperoleh kemenangan² yang besar dan kemenangan itu juga merupakan satu babakan yang gilang-gemilang dalam sejarah Kesatuan kita. Pada dewasa ini, kita sangat berbesar hati, kerana berisan kita telah kian hari bertambah besar dan kuat sa-telah menempohi masa perjuangan yang panjang dan ber-liku² itu.

Pada tahun 1959 yang lalu, dengan kekuatan dan kesedaran rakyat Singapura, negeri kita telah dapat berKerajaan Sen-

diri. Ini berarti bahwa negeri kita telah mengubah dari sa-buah negeri kolonial ka-sa-buah negeri semi-kolonial. Walaupun demikian, Perlembagaan Otonomi yang kita chapai itu tidak mempunyai kuasa² yang cukup dan maseh tidak memuaskan kemahuan rakyat jelata. Oleh kerana itu, nyata-lah kapada kita, bahwa dalam negeri kita maseh terdapat kuasa² penjajah yang mengancham rakyat Singapura; di-samping itu nyata pula bagi kita bahwa dalam perjuangan untok menchapai perchantuman antara Persekutuan Tanah Melayu dan Singapura memerlukan sumbangan dan pengorbanan yang lebeh besar dari masa yang sudah². Oleh kerana itu, dalam melawan kaum penjajah, kita harus selalu mempertinggi kesedaran politik dan terus-menerus mengadakan perjuangan yang gagah-perwira.

Sa-sudah Petir berkuasa satu tahun lama-nya, Kerajaan telah melaksanakan beberapa perubahan. Umpama-nya perbaiki Undang² yang bertentangan dengan kaum buroh, Penganjoran dasar² "Kenteraman Industri" dan lain². Tindakan² itu telah mendapat sambutan yang hangat dan mendapat sokongan yang penoh dari

pihak buroh. Walaupun demikian, maseh ada sa-bagian majikan yang berkeras kepala yang sentiasa berdaya upaya hendak mengadu-dombakan perhubungan antara kaum buroh dan Kerajaan. Pada beberapa bulan yang baru lalu, empat Gabongan Kesatuan Buroh telah di-gantong Pendaftaran-nya oleh Dewan Keselamatan Dalam Negeri yang di-kuasai oleh penjajah itu. Walaupun demikian, seluroh kaum buroh Singapura sedang ber-usaha dengan sapat²nya untok mewujudkan "Kenteraman Industri" dan Persatuan Pergerakan Buroh. Pihak kaum buroh berharap supaya Kerajaan akan mengambil tindakan yang bijak dan tepat untok membantu kaum buroh dalam perjuangan memperbaiki taraf kehidupan-nya dan menetoki sikap yang keras dan bersikap bermusohan. Hanya-lah dengan jalan yang demikian, baru-lah mungkin mempertahankan "Kenteraman Industri".

Pada dewasa ini, seluroh tenaga kaum buroh harus di-pusatkan dan disatupadukan untok chita² persatuan pergerakan kaum buroh. Banyak tokoh kesatuan yang bertanggung jawab telah berusaha dengan sa-kuat²-nya untok chita² tersebut. Kesatuan kita juga dengan aktif-nya mengemukakan chadangan an² untok menchantumkan tiga buah Kesatuan kaum buroh sa-kerja sa-chara demokrasi. Chadangan kita itu ada-lah sangat sesuai dengan prinsip² dan kepentingan Gabongan Kesatuan. Akan tetapi, perkara yang amat menyesaklan, ada-lah didalam waktu ketiga kesatuan berunding atas soal "Perchantuman", maka ada sa-buah kesatuan tidak ber-setuju dengan chadangan dan pendapat kita. Dalam keadaan yang demikian, maka gagal-lah perundingan itu. Kemudian,

kesatuan kita telah ber-kali² berseru kepada kesatuan itu agar supaya perundingan dipulehkan, tetapi anjoran² kita di-tolak oleh kesatuan itu dengan berbagai² alasan. Oleh kerana itu chita² untok menyatukan kesatuan kita itu maseh belum dapat dilaksanakan. Di-sini sekali lagi kita berseru kepada kesatuan itu supaya membuang pandangan mereka dan untok mengadakan perundingan dengan kita sa-chepat mungkin.

Tujuan kesatuan kita pada tahun ini ia-lah: "Giat memperbanyak jumlah anggota kesatuan kita, sambil memperkuat barisan kita". Tujuan itu sudah mendapat sambutan yang hangat dari Ahli Jawatan Kuasa, kader² dan seluroh anggota dan telah beroleh hasil yang baik sa-kali. Urusan kesatuan kita telah berkembang dengan pesat. Kita merasa bangga atas perkembangan itu dan kita juga berkeyakinan untok menghadapi masa yang akan datang. Pada masa yang baru ini, kita harus bekerja dengan sunggoh² dan giat untok memperbaiki dan memperluas segala organisasi kesatuan. Kita tidak boleh merasa puas hati atas apa yang telah kita chapai itu. Oleh kerana pada dewasa ini maseh ada banyak perkara yang penting yang meminta tenaga kita dang kegiatan kita yang lebih besar. Sebab itu, kita harus giat bekerja dan tekun² belajar, membanting dulang kita, untok melawan sisa² penjajah, untok persatuan Pergerakan Kaum Buroh, untok chita² kita, yang mulia ia-itu membena sa-buah masha-rakat sosialis Malaya!

Sekian-lah

M E R D E K A !

新嘉坡工報印刷業職工聯合會
五週年紀念

提高印刷業水準
致力建設新文化

貝恩敬題

社會主義在我國

法律顧問：知知惹拉

在談到社會主義之前，我們應該先知道「社會主義」這個名詞精確的含意。有些人認為，社會主義的意思是工人階級的兄弟之誼；有些人認為社會主義的意思是對我們現存殖民主義結構的社會進行緩慢，漸進，小心翼翼的改良；另一些人認為社會主義是「溫和的」，「自由的」；對另一些人來說，社會主義就是僱主與僱員間的互讓和妥協；還有少數人却意味着互相賜惠。你可以永遠地，盡情地對社會主義給予這些虛假的定義，但是，牛津字典對社會主義的定義是這樣的：「一種主張由全體人民佔有及控制生產手段，資本，土地，財產等，並在照顧集體利益的原則下加以管理與分配的社會結構學說。」

這個定義來自最具有權威和著名的英文字典。只有定義上所述的各種條件都完成後，社會主義才能存在。那麼，問題由此產生了；今天，我們是否正在我國建立社會主義？今天社會主義是否存在於我國？否則，要在什麼時候，要如何來建立一個社會主義社會呢？

讓我們來檢查第一個問題。今天，我們是否正在我國建立社會主義？為了有力地回答這個問題，我們應該先檢查一下我們今天所處的社會的性質。新加坡還在半殖民主義政權統治之下，這個外國政權隨時中止我們的憲制，只要它認為為了保存其利益，（非人民的利益）而有需這樣做的時候。這個外國政權對我們的外交事務有完全的控制權，甚至干預我們的內政，最近一個工會和三個聯總被吊銷註冊的事件就是一個例子。外國殖民主義統治者處心積慮；剝奪政治思想，結社，出版自由。那些對延續沒落的殖民主義秩序的生命有利的事業是例外的，是受到優待的。除非我們澈底地剷除殖民主義勢力，要不然怎能成為我們國家和我們命運的主人呢？我們怎能夢想建立社會主義呢？無疑地，在過去二十年來，特別是過去十年內，我們的政治和社會主義意識的覺悟是飛速的。由於我們仍處在殖民主義的「保護」之下，我們在現階段的目標仍是爭取澈底的政治自由，藉以鋪平建立社會主義的道路。因此，讓我們繼續把殖民主義統治爭取完全自由的運動向前推進，因為這是建立社會主義的先決條件。

現在，讓我們來檢查第二個問題：今天，社會主義是否存在於我國？我們說的「我國」是包括星加坡和馬來亞聯邦在內的；星馬來本是一體的，但目前仍被殖民主義勢力運用其慣用的騙人的「分而治之」的手段分

割開來。顯然的，社會主義的定義中所述的許多條件中，沒有一條是存在於我國。那麼，我們現階段的任務是什麼呢？我們應積極地不間斷地宣傳社會主義思想。我們應該要求各種各樣的變革，同時堅決地不卑屈於殖民主義制度之下，也不與殖民主義制度作任何調和。為了創造社會主義社會，我們應以社會主義理論和實踐來充實自己。為了走向社會主義，不論在任何情況下，我們都應繼續三方面的活動，即：政治、經濟和理論。

我們應該在我們的政治鬥爭中不斷地有耐心地向我國人民解釋：我們仍在殖民主義統治之下。據本坡報載：本年五月間，前遠東陸軍參謀長在退休返英之前夕曾說：「新加坡一定是重要的。新加坡從過去直到現在，是我們一個重要的軍事基地；雖然目前是飛彈時代，它對我們將繼續是重要的。」此項聲明真實地揭露了殖民地統治者們的內心企圖。殖民地統治者怎能使我們相信殖民主義死亡於我國歷時已久？我們不要弄錯也不能存幻想，在我們現存的憲制下，英倫政府對於我們能否擺脫外國統治擁有最後決定權。但是，請殖民統治者停下來想一想，決定我國擺脫外國統治的是我國人民自己，而不是英倫政府。最近，行動週刊說：「內部自治政府還不能滿足大多數人民的要求……總有一天，我們將以完全獨立國家的姿態來慶祝我們的邦慶，而不只是如目前的內部自治的地位。」執政黨此項聲明是清楚地述明前參謀長的言詞僅是空洞的宣傳吧了。歷史所證明的真理會加強我們的勇氣，殖民主義絕不能遏阻向前推進着的亞洲革命。

在經濟方面，我們應該不停息地爭取工運統一，只有通過工人羣衆的團結一致，才能增進我們的物質生活和改善全體人民的生活條件。我們工人應從僱主那邊爭取更多的權益。同時在整個社會結構裏取得有力的地位。

在理論方面，我們應持久地，決然地學習和掌握社會主義理論。由於我們仍處於半殖民主義統治底下，做這項工作並非容易。如先前所說的，殖民主義政權是不願意給人民以思想自由的。假如印尼、印度、錫蘭等國人民能享受思想自由，為什麼我國人民不能呢？讓我們通過團結行動，要求完全的思想自由，我們再也不要做奴隸了！

末了，讓我們檢查最後一個問題。我們怎麼來建立社會主義呢？為了建立社會主義，我們不應害怕許多

多的革新。我們不應閉起眼睛，對鄰近國家人民的生
活和事情不視，我們不可閉起眼睛不管我國現社會的實際
情況。我們應從歷史中學習其他國家偉大的鬥爭經驗。
我們應充份了解社會主義理論的意思是什麼，它的意思
是：全世界工人運動的經驗，我們學習社會主義理論的
目的是要按部就班地，勇往直前地把資本主義制度改變
成社會主義制度。

我們應該清楚地了解：社會主義運動決不能在數個
月之內完成，這是一個長期的運動。我們當前的目標是
：從外國統治者手中爭取完全的政治自由後再來建立一
個合理的社會。我們不應把資本主義到社會主義的過程
看成爲超革命性的事蹟和決策的短暫時期。在現階段，
繼續進行持久的組織和傳播社會主義思想的工作是需要

的。我們應努力教育人民政治上的覺悟，用社會主義思
想意識去影響他們，以達到緊密團結的目的。爲鋪平建
立社會主義的道路，我們應跑到每個角落去向我國人民
散播社會主義思想。

簡言之，爲建立社會主義：我們應有紀律性，應團
結和堅強地組織起來。我們應聯合所有進步的力量來爭
取完全的自由，讓我們攜手並進，加速殖民主義的死亡。

總而言之，我們現階段政治鬥爭的首要任務就是向
我國人民特別是工人羣衆，介紹社會主義思想。工人運
動以及工人組織都應結合社會主義，讓我們記取歷史証
明過的真理：只有工人羣衆團結一致的力量才能震撼資
本主義制度而建立一個真正的社會主義國家。

SOCIALISM IN OUR COUNTRY

By Mr. T. T. Rajah

Before we could talk of Socialism, we must know the precise meaning of the term "Socialism". To some persons, Socialism means Workers Brotherhood; to some it means slow, gradual and over-cautious reforms of the existing colonial structure of our society; to some it means "moderate" or "liberal" socialism, to some others, socialism stands for a compromise, a give-and-take between the employers and the employees; to a few others, it could mean reciprocal distribution. One could continue with such phoney definitions and infinitum to one's heart's content. This is how the Oxford Dictionary defines Socialism "A theory or policy of Social organisation which advocates the ownership and control of the means of production, capital, land, property etc., by the community as a whole and their administration or distribution in the interests of all."

In view of this definition from the most authoritative, reliable and popular English dictionary, Socialism can exist only if the conditions stated in the above definition from the English Dictionary are fulfilled. Various questions then arise. Are we building socialism in our country today? Is there socialism in our country today? If not, when and how can we build a socialist society?

Let us examine the first question. Are we building socialism in our country today? In order to answer this question effectively, we must examine the nature of the society we are living in today. We in Singapore are still living under a semi-colonial regime, a foreign regime that can suspend our Constitution at any time if it

deems it necessary to preserve its interests and not the people's interests. This foreign regime has full control in our external affairs. This foreign regime even interferes in our internal affairs such as the recent de-registration of a union and of three Federations of Trade Unions. The foreign Colonial rulers see to it that there is no political freedom of ideas, no freedom of association, no freedom of publication, except those matters which are beneficial to the prolongation or perpetuation of the decaying Colonial order. How then can we be masters of our own country and our own destiny? How can we dream of building Socialism unless the foreign Colonial forces are completely removed from our midst? Undoubtedly we have made a rapid and lightning leap forward in our political and socialist consciousness within the last two decades and particularly within the last decade. Since we are still under Colonial tutelage, we are at this stage marching towards complete political freedom and thereby paving the road to the building of socialism. Let us therefore push forward the movement for the complete liberation from Colonial rule. This is the pre-requisite to the building of socialism.

Let us now examine the second proposition. Is there socialism in our country today? When we speak of "our country" we must include both Singapore and the Federation of Malaya. They are one and same territory in all aspects, now artificially torn by the Colonial forces by means of their deceptive and customary "divide and rule" methods. Of course not one of the requirements stated in the definition from the English Dictionary exist in our country.

What then is our duty at this stage? We should actively and unceasingly propagate socialist ideas. We must demand changes. **We must resolutely reject subservience to and conciliation with what is** (that is the Colonial order). In order to create a society based on socialism, we must equip ourselves with socialist theories and practice. In order to march forward towards socialism, we must continuously and under all circumstances carry on our activities on three fronts namely, on the political, economic and theoretical fronts.

In our political struggle, we must constantly and patiently explain to our people that we are still under Colonial rule. Let us recall the words of a former Chief-of-Staff of the Far East Land Forces who on the eve of his retirement in May this year was reported in the Local Press to have said "Singapore is bound to be important. It has been an important military base for us and it will always be so, despite the advent of the missile age". This statement truly discloses the innermost thoughts of the Colonial rulers. How then could the Colonial rulers make us believe that Colonialism is long dead in our country. Let us make no mistake. Let us have no illusions. Under our existing Constitution, Whitehall in London has the ultimate say as to whether we shall be free from foreign domination. But let our Colonial rulers pause and ponder, in the years to come, the people of our country and not London will make the ultimate decision as to whether we will be free or not. Recently, the Petir stated "Internal self-government has not met the aspirations of majority of the people.....one day we will be celebrating our National Day as a fully independent country instead of being in the status of an internal self-governing state as at present." In view of this clear-cut statement of the ruling party, the words of these former Chief-of-Staff are merely words of propaganda — just empty words. Let us pluck courage from the historical truth that Colonialism cannot stop the onward march of the Asian revolution.

On the economic front, we must unceasingly strive for complete trade union unity. It is only through unity of the working people that we can increase the material benefits and improve the living conditions of all our peoples. We must demand for more rights and concessions for the working people from their employers.

On the theoretical front, we must perseveringly and in a most determined manner read and master the theories of So-

cialism. This is no easy matter as we are still under semi-colonial rule. As stated earlier, the Colonial regime will not readily and freely permit freedom of the mind. If the peoples of Indonesia, India, Ceylon etc. can enjoy the freedom of the mind, why not our people. Let us demand, through united action, full liberty of the mind. We refuse to be slaves any longer.

Lastly let us examine the last proposition. How can we build Socialism? In order to build Socialism, we must not fear innovations. We must not shut our eyes to the events and facts of life in countries near us. We must not shut our eyes to the existing concrete conditions of our society. We must learn from history the great experience and struggle waged by other countries. We must know fully what theory of Socialism means. It means the experience of the workers' movements in all countries. We learn socialist theories in order to go forward, ever forward and forward, step by step, in order to change our Capitalist system into a Socialist system.

Let us clearly bear in mind that the movement for Socialism cannot be achieved in a few months. This is a movement of many years. Our immediate aim is to achieve full political freedom from foreign Colonial rule and then onwards to help build a just society. The transition from Capitalism to Socialism should not be regarded as a brief period of an ultra-revolutionary deeds and decisions. At the present state, it is necessary to carry on with persistent organizational work and with the dissemination of socialist ideas. We must see to it that our people are educated, politically aroused, imbued with socialist consciousness and become indivisibly united. In order to pave the way for socialism, we must go to every nook and corner of our country and spread socialist ideas to our peoples.

In short, in order to build socialism, we must be disciplined, united and fully organised. We must combine with all progressive forces to wrest complete freedom from foreign domination. Let us all jointly expedite the fall of Colonialism.

To sum up:— Our primary duty at this stage of our political struggle is to introduce Socialist consciousness to all our people, particularly to all our working people. The working peoples' movements and their organizations must combine with Socialism. Let us not forget the historically proved truth, namely that only unity of the working people can shake the Capitalist system.

獻辭

本會法律顧問：陳維忠

作為一個職業律師，我覺得和工友們略談有關剛生效的工業關係法令是來得比較適當：——

工業關係法令既於一九六〇年二月二十五日獲得通過，且國家元首也於是年九月十五日宣佈開始實行。

工業關係法令的被提出來，是政府要維持工業上的安寧和鼓勵勞資雙方重視會議桌上的集體議價，盡力通過集體議價的方式謀求勞資的爭端得到合理的解決。

由工業關係法令中所設立的工業法庭即將開始展開工作；因此，工會負責人今後在處理勞資問題的方法上，不可避免的要作適當的改變。

從法令中看來，今後勞資任何一方欲提出任何要求時，必須通過一定的程序向對方提出；一旦協商失敗，該項糾紛就必須提交勞工部去解決，若勞資雙方還是爭執不下的話，則部長可將糾紛提交仲裁法庭去仲裁。

從法令中亦闡述，工業仲裁法庭不是執行法律的法庭，而是訂集體協約的地方，是一個制定協約的過程，而不是執行法律的過程；同時法令中又明白說明，當地律師不能參加仲裁過程，也不許代表任何一方出庭辯護。

由此觀之，今後工會負責人必須盡最大的努力去搜集有關的資料與研究，隨時隨地都要準備為工友的利益，出庭做辯護。

雖然仲裁庭是一個獨立的機構，但是它的判決必定是根據政府的施政方針作為準繩，因此仲裁庭就不可避免的要受政治因素的影響；倘使一個右翼政黨上台掌政，則仲裁庭的判定必然是與工人的利益背道而馳，因此工業仲裁庭的工作能否順利或收效，有賴政府、資本家與工會三方面的合作。

最後，我謹此祝賀，貴會為全星工人的共同目標繼續工作。

本會 1960 年 第五屆 職員表

OFFICE BEARERS FOR 1960

主席：正	薛克章	President:	See Kock Chiang
副	李美玲	Sice-President:	Lee Mei Ling
總務：正	葉英蘭	Secretary:	Yip Yeng Lan
副	許長壽 林榮年	Asst. Secretary:	Koh Teong Seov
		Asst. Secretary:	Lim Rong Nien
財政：正	郭瑞盛	Treasurer:	Quek Swee Seng
副	黃亞發	Asst. Treasurer:	Wong Wing Fatt
執行委員：楊維華	蘇素華	洪桂樹	Exccutiue Committees:
	周瑞發	林向德	Soh Boon Kee, Ang Kooi Siew,
	陳文暉	許永江	Tan Hup Guan, Ho Kim Seong,
			Lim Siang Ter, Koh Hock Chye,
			Chew Swee Fatt, Yeo Oi Sang,
信託人：薛克章	李美玲	楊維華	Trustees: See Kock Chiang, Lee Mei Ling
			Yeo Oi Sang
查賬：宋子斌	李秀絹		Audelors: Sung Teoh Chv
			Lee Siew Kun

馬來亞全國印務業職工聯合會

總會主席：陳求

儘管客觀環境——特別是經濟的和政治的——對職工運動的統一，提供了許多有利的條件，而當前工運的統一發展，還面對着艱于克服的困難問題。

如果說：統一是當前工運的發展方向；那麼，我們更應該正視：不統一却是從過去到現在都根深蒂固地存在着的存在。

過去，人為的「自由」，培植了散漫，紛亂的職工運動，一些工團可以毫無限制的吸收任何行業的會員，另一方面，同一行業却分作許多不同的組織；這許多不同的組織代表不同集團的部份權益，更重要的，是代表不同立場的不同觀點。

到現在為止，這一切不同立場的不同觀點，還各自為政的發展着。

組織上的統一，不能很快的解決不同的觀點，相反的，不同的觀點却無可避免的在統一的組織里發展小集團，小幫派。

在一定的程度內，容許矛盾，在一定的限度下，尊重少數人的觀點，才能從相對的矛盾中尋求相對的統一；通過組織的

統一——不是同一——加強宣傳，教育工作，加強思想上的相互影響，才能解決統一里的矛盾。

因此，我萬分懇切的，忠誠的再度向全星文化工業部門的兄弟姐妹們作絕無私見的呼籲：

印刷業、書報業、電版及牌業、記者及寫作人……都必須統一在一個統一的組織里！

另一面，這統一的組織里，也必須承認及保留印刷、書報、記者及寫作人，電版及牌業……等職業及環境的獨特性，而擁有隸屬於統一組織內的個別組織——分會。

我強調統一範圍應包括記者等組織，因為這一方面是名符其實的文化工業組織，另一方面是中和印刷與書業的尖銳對立。

假如貴會，印刷業工聯，印務僱聯能聯合三個不同的記者組

織能共同發起「文化工業聯會」的新組織，而待正式成立後各該不同的工作部門也各自成為隸屬下的一個分會單位。我相信這是任何一方都可以接受的統一方案。

存在與方向

合併是爲了我們自己的利益

新加坡印務僱員聯合會秘書：何思明

工運在任何一個真正的民主國度里是非常重要的。對於一個步向社會主義的國家，正如星加坡的我邦，工運對人民的重要性正與社會主義對人民的重要性一般。

雖然現政府的政策對職工會是有利的。我相信沒有一個政策能幫助促進職工會之健全成長以保護工人的切身利益，除非我們能成功地實現所有同行業性質的工會統一在單一的工會里面。

正由於這樣，我尋求所有其他印務業工會的充份合作，拋棄任何足有阻碍統一道路之成見，並利用當前的機會，為我們的最終目標——所有印務業工會的合併——而努力。

Merger Is For Our Own Benefit.

Trade Unionism is an essential part of any really democratic country. To a country that is progressing towards Socialism like the State of Singapore, Trade Unionism is as equally important to the people as Socialism to them.

Although the present Government policy towards Trade Unions is very favourable, it is my belief that no policy can help promote the growth of healthy and strong Trade Unions in order that worker's vital interest can be protected unless we succeed in merging all unions of allied industry in one single union.

It is for this reason that I seek the fullest co-operation of all the other printing unions to sink whatever differences or prejudices that may obstruct the path of merger and make use of the present opportunity to work towards our ultimate goal — the merger of all printing unions.

會 務 報 告

—總務處—

光陰如流水，長奔不停息，轉眼間本會已屆五週年。在此枯木逢春之際，回顧以往本邦在殖民地主義者的統治下，職工運動遭受敵視與限制，發展工運受到阻撓和迫害，因此，職工運動呈現冬眠狀態。但是工人階級這股堅強無比的力量，只是暫時地潛伏，隨着局勢的變更應運而生，在去年五月卅日那天，工人兄弟姐妹團結起來並聯合廣大的人民，以堅強的力量把黑暗，腐敗，顛覆，貪污的殖民主義者及其傀儡政府逐出政治舞台，進而推舉一信仰社會主義同情工人階級的政黨起而執政。因此，局勢為之轉變，略呈新芬的氣息。廣大的人民始能從那窒悶的氣壓中開始呼吸到一息的新鮮空氣慢慢地抬起頭來，由於新局勢之影響，鼓舞着職工運動再度蓬勃發展廣大的工人兄弟姐妹已陸續地投到工會的懷抱中，工會的組織也日益增強進而促成工運的統一。

職工運動的基本任務在新局勢下，並沒有改變，它必須繼續加強工會組織，並通過自己的力量以保證勞動果實得到合理的分配，不該忽視的是本邦經濟結構還保持原狀，因此，加強工會組織實現工運統一實應為工運當前急務之一。職工運動者在新的政治環境里所面對的問題并不如想像的那麼簡單。一方面工會得滿足工人迫切的願望，說服僱主向工人合理要求退讓，另一方面，工運者得審察政府的政策儘量尋求合情合理的適宜解決辦法，使許多勞資糾紛能避免擴大至惡化。

五年來本會的會務發展，在主觀方面，我會擁有一個強而有力的，能够堅持工人利益的領導層。因此，會務蒸蒸日上，但我會會務的發展與整個工運的發展是相同的，它並不是循着康莊大道安然地進展，而是在苦難歲月的折磨中，依賴領導層的忠誠團結，不屈不撓的戰鬥精神，且加以幹事及會友之通力合作，始有今日之成就。

趁着我會五週年紀念之際，茲將一年來之會務進展情況略述於下：

勞 資 糾 紛

若拿去年週年大會（十月）以前與以後的情形比較起來，那麼後期的勞資糾紛要比以前多上好幾倍。這是由於星洲已經出現了一個新的局面。在有利于組織工人

羣眾的情形下工人組織起來了，並且通過工會向資方提出了合理的加辛要求和爭取法令中所規定的某些權利。同時也擊退了資方各種各樣的壓迫與過份剝削的行為。但是這種情況永遠也不能被歪曲為工人製造出來的。這只不過是由于過去工人受了資本家過份的超額剝削與殘酷的壓迫，在現在工人已經組織起來之後，向資方提出了局部的要求，以及爭回以往被剝奪的權利吧了。這一切的要求都是合情合理的。擊退或反抗資方無理的行為，更是理所當然的，工會以及工人都必須做到這一點。

在全部的勞資糾紛中，要求加辛與花紅的事件是佔着小部份的，這就證明工友並不會隨意向資方提出改善待遇。自去年十月來，工友通過本會向資方提出改善待遇的只有三間，都得到相當的成功。

去年佔整個勞資糾紛最大部份的是假期問題以及超時補貼，這類事件，在有組織的廠店說來，一般上都算解決了。今年來這類事件，向老板交涉拖欠薪水的事也較少了。

自今年來，本會屬下曾發生六宗開除的事件，其中除某間印務館因生意冷淡，工友（另有職業）願接受一個半月之補貼，并由工會向老板簽約規定今後如資方欲請工人必須給予優先權利，而接受辭退外，其餘各宗皆爭得資方收回成命。

有一些老板是橫蠻及隨意辱罵甚至拳打工友的，這些現象工會都給予擊退了。

我們還為工友爭得工作崗位的升級，雖然在中途受到一政治部人員的干擾，但是我們終於把它驅退了，我們的會員在這次的事件中表現得非常的英勇。我們願意順此說明；只要我們的要求是合情合理的，我們決不為任何的勢力所嚇退。

我們發覺一些人在破壞與挑撥我們的會員說：協和印務的鬥爭是失敗了。因為協和印務又重新開廠了。讓我們告訴他們：我們工會是經常關注協和印務廠的事件我們已經向勞長提呈備忘錄，部長接到本會的備忘錄之後，已經進行調查的工作。

由于本行業工會尚未統一我們時常都準備在維護工友共同的利益下，與其他的工會取得聯合行動。所以在

有一次的勞資糾紛中，我們算是爭取到「新加坡印刷業職工聯合總會」的同意，採取共同處理的行動，向資方交涉拖薪事件。但是「印刷業職工聯合總會」的代表在處理過程中却半途退却，當起逃兵，這還不打緊，他們還教唆其會員進行破壞工友要求準時發薪的行動。但是由于我們的力量本來已是足夠的，因此，我們終於使得資方在期限內發給我們全體會員的薪水，「印刷職總」的會員却一部份得不到薪水。

一般說來，勞資糾紛的解決都不是很順利和輕易的，有時候還需要我們表示強烈的抗議，準備採取適當行動甚至停起工來，資方才肯與工會解決事件。

所以工友的團結一致仍然是特別重要的，當工友有堅強團結的廠店組織，展開鬥爭就會得到好的成績，否則就不能如願以償。

本行業統一問題

在殖民地政府統治本邦時，工人階級是面對着一個行政完整和敵視的林有福反動政府，而工人的組織是散漫和發展不平衡的，雖然如此，但是本邦工人階級還是能克服了一切主觀與客觀的困難。在黑暗、顛覆、腐化、貪污的惡劣環境中，以不妥協的戰鬥精神，不負使命地反殖民主義，和謀求改善生活而鬥爭。

一九五五年本邦人民在有限度的民主氣氛下舉行民選，標榜左翼的「勞工陣線」被選為執政黨，這大大地鼓舞着職工運動，從低潮狀況漸漸蠕動，充滿着青春活力的工運者出現在工運舞台上，促使工運蓬勃發展。一九五七年，全星各進步工團曾極力謀求促使工運統一，可是，基於當時林有福傀儡政府不察民情，與殖民主義者同流合污，狼狽為奸，採取反人民，反工人階級之措施，以高壓手段打擊和阻撓工運的發展，逮捕工運領袖封閉正派工會致使工運統一工作終歸消沉。但本會並不因此而灰心，相反地更積極尋求適宜方法以期促使本行業工會先行統一。一九五八年二月間本會曾主動地請「中華印刷業工會」（即今易名為新加坡印刷業職工聯合總會）共同籌組「聯絡小組」以謀求促進本行業工會之統一，以便能更好地維護同行業工人的利益和為工友謀求福利。但是，儘管我會如何積極進行這項工作，令人遺憾的是該會經過與本會幾次聯絡後，即來函謂組織「聯絡小組」事遭遇到該會大多數執委極力反對，而作罷。

一九五九年五月卅日獲得內部自治大選後，人民行動黨獲得工人階級之支持而出組政府，本邦的政治局勢為之轉變，以往只懂維護殖民地統治者之利益的醜態現象，壓制工運發展的不正常現象，都被各階層的人民以團結的力量剷除了，人民的願望得以逐步實現，工運統一的口號被重新提出了，有鑑於此本會即在同年七月十三日再度函邀「中華印刷業工會」與新加坡印務僱員聯

合會」談商統一事宜，新加坡印務僱員聯合會如期赴約與我會談商統一事宜；惟「中華印刷業工會」却來函推說會務繁忙，無法赴約，並說「如貴會若有誠意統一工運的熱誠則可派全權代表於同月廿五日下午七時至本會（中華印刷業工會）共商一切」。當我會全權代表如期赴約欲與「中華印刷業工會」談商統一事宜時，「中華印刷業工會」則以「時機尚未成熟」為藉口，推却責任，拒絕與我會談商。

同年十一月初，勞工律政部長貝恩先生在勞工部召集本行業三個工會代表共商本行業統一之事。印務僱員聯合會代表同意將本行業現有兩個工會統一起來，而「新加坡印刷業職工聯合總會（即前中華印刷業工會）代表却持異議。在會談之後，勞工律政部長向報界發表談話，指出，「新加坡印刷業職工總會」深懼人數上被書報印務業工會人數所壓過，他們希望保持原有身份。（詳見一九五九年十一月十日星洲日報）。同年十一月十六日上午，本行業三個工會再度假座勞工部進行第二度之談商。會議開始，勞工律政部長貝恩先生即提出兩個折衷之建議。第一是，把書業與印務業的工友組成一個工會，會內設立兩個幹事會，分別處理有關事項，第二是，把書業與印務業的工友分別組成工會，然後由兩個工會組成一個聯總。本會代表首先發言表示全力支持勞工律政部長之第一個建議，新加坡印務僱員聯合會之代表也表示贊同；惟印刷業職工聯合總會代表却固執己見，強說印務業與書業性質上有所區別。對於此點，勞工律政部長貝恩先生及工會註冊官加以指示，印務與書業雖無直接關係，也該有間接的關係。本會代表也對印總的觀點加以反駁說，所謂「性質」其實是相對的，對文化業的範圍來說，書業與印務業是同性質的。會議自始至終「印刷業職工聯合總會」仍堅持不能接受部長之建議，並說書業可以獨立組織工會，因此本行業工運統一事尚遙遙無期。

今年四月初，政府規定本邦十九行業工會範圍。有關本行業的組織範圍為「印刷出版及有關工友職業的工會。而本會宗旨乃團結全星書業、文具、印務、製簿、報館、出版社、等等工商業職工得到其完善之組織，並促進其在社會文化，生活等各方面的利益。兩者恰恰相符，由此可見本會一路來的努力與對本行業工會統一所持的立場是正確的。反視本行業某工會的立場是組織一個純印務業工友參加的工會，且建議將書業工友撥到商店工聯去。試問如此作為是否符合民選政府的工運統一政策。在去年十一月十六日，勞工律政部長召集本行業三個工會會議中，勞工律政部長、工會註冊官及本會代表都闡明工運統一的目的乃在於將分散之工友力量，團結及集中起來；而不宜把行業性質劃分得過於清楚，以致把工友孤立及分散力量，為了集中人力財力把書報印務業的工友等組成一個工會是最恰當不過的，同時勞工

律政部長及工會註冊官更再三希望「印刷業職工聯合總會」，為國家利益計，應拋棄成見，儘早實現工運統一。可是部長的實質意見到現在並未得到印刷業職工聯合總會應有的重視。他們固執己見，置工友的利益於不顧，是令人遺憾之極。

一九六〇年八月十三日本會曾與「印務僱員聯合會」聯名函邀「印刷業職工聯合總會」，派代表於八月十六日到職工總會共商統一事宜，而印刷業職工聯合總會却來函推說與印刷僱員聯合會負責手續未清，故未能派代表出席會議。該會經常藉口逃避現實，拖延時間，阻撓工運的統一，深使本會感到萬分的遺憾。

組織工作

本邦經過了一陣政治的變革，從殖民地主義者的傀儡政府統治下的鎮壓工運發展，逮捕工運領袖等的窒悶氣氛中，進而轉變為同情工人階級，扶持工運發展的民選政府。過去被利用為迷惑工人，破壞工人團結的黃色工會，都已經被自治政府，以大刀闊斧的行動，嚴厲地被取締了，局勢的轉變，喚起了工人階級的覺悟，工人羣眾皆熱烈地參加工會。

雖然目前還有許多工友對於局勢的轉變抱有不正確的看法，以為新政府的產生，它是站在工人階級的立場，工人需要怎樣，它是會替我們解決的，另一方面還有部份工友對於參加工會，還不甚了解，自以為目前有工做，雖給老板剝削，這是環境造成的，參加工會與否，並非重大的問題這是非常錯誤的。他們并不清楚的認識到，我們只有通過工會，才能以工友的集體力量，在有利條件的情況下，向頑固的資本家提出合理的改善待遇的要求。同時通過集體的力量，推動整個社會的發展。

本會屬下組織委員會，有鑑於此，且在這新形勢下較有條件組織工友。因此組織委員會即環繞了今年度的會務方針：「積極發展會員，壯大工會隊伍」，的原則下，擬定了工作計劃，分階段推動，為了更有系統，有計劃地進行工作，「組委會」把本會屬下廠店的單位根據本邦郵區適當分為四大區域，並委任熱忱的幹事，會員，作為各區的組長，以便聯絡，促進工會與幹事、會友、的緊密聯系，互相照顧，務使能即刻推動工會給與之任務，並及時反映各廠店工友情況，以利工會能迅速照顧之。

組委會首階段的工作計劃，「加強幹事聯系，鞏固廠店組織」，已於八月底完成了這項工作，從八月廿八日組委會的野餐中，我們已清楚地看到，屬下的幹事與會友通過各區組長的聯絡，對工會的會務更進一步的了解。也就証明了我們各區的區組長能夠執行組織委員會的工作任務順利的完成第一階段的工作。接下來我們組織委員會的第二階段的工作是：「做好發展委員工作，

擴充強大幹事組織」，這是澈底的貫徹會務方針的中心工作，在此我呼籲各區組長與廠店幹事及會友予全力合作，協助組委會完成執委會所交予大家的工作任務。

宣教活動

宣教委員會的工作就是在宣揚教育，鼓勵工友學習文化，提高工友對局勢的認識，使工友能夠認識到充實知識和辨別是非的重要性，使他們自覺地認識自己在階級鬥爭中所扮演的角色，這是宣教所要負起的責任。過去在殖民地統治者的殘酷統治下，被奴役的工人階級，受着生活的驅使過着牛馬般的奴隸生活對於本身的文化學習是沒有充份的時間去關注的，許多的工友就成為文盲或只受些淺薄的教育，因此宣委會應及時地教育工友，有計劃地展開各種學習文化，來提高工友的文化水平和思想的認識，本會的宣教活動向來頗為活躍，我們的活動範圍皆以適合工友們的需求而設，計有語文班、讀書班、巫文班、識字班、圖書股等文教活動。康樂股活動方面有話劇組，舞蹈組，歌詠組，乒乓組，華樂組等，於今年度皆在有經驗的人士負責指導；參加的學員也非常踴躍。

我們宣教委員會已決定在十一月五、六兩晚假文化館舉行遊藝觀摩會，并藉此慶祝宣教五週年紀念。把一年來耕耘的成績配合新政府的反黃政策，把工友排練出來的健康話劇第一次正式搬上舞台，這也是我們第一次大規模的演出。

我們完全信賴在宣教委員會的領導，以及富有經驗和高度熱忱的負責人努力，及會友專心學習下，我們的宣教活動將會搞得更好、更出色的，使我們為教育會友的工作感到快慰極了。

小 結

我們已經說過，我們的會務是越來越繁忙，越來越發展，並且越來越跑上軌道了。因此要用以上的文字來詳細敘述今年度的會務情況，只有靠我們經常不斷地關心工會。

那麼，假若我們把今年度的會務情況和以往作個比較，我們將會發覺什麼呢？我相信經常關心工會，尤其是經常到工會活動的會友都會同意這樣的結論，那就是：我們的工會是比以往的任何一個時期都要壯大和堅固了！也就是證明我們的工會是能夠真正地為工人做事，代表工人的利益，得到最廣大工人階級的支持和擁護的！

總結本屆以來的情况，我們完全有信心地說：我們的工會將是會隨日發展和壯大起來的！我們將會把會務搞得更加的出色！

LAPORAN TUGAS KESATUAN

Oleh: Setia Usaha 8gong

Masa berpergian seperti ayer mengalir dengan tidak henti²-nya, tahu² tiba pula ulang tahun kesatuan kita yang kelima kali-nya. Dalam masa yang berubah dari burok menjadi baik ini, dapat-lah kita mengingatkan bahawa dahulu waktu negeri ini ada di-bawah perentahan kolonialism atau paham penjajaham, gerakan buroh terhadap perseteruan dan pertindasan, dan perkembangan gerakan buroh terhalang dan terseksa, oleh demikian itu, gerakan buroh pun kelihatan bagai dalam keadaan tidor musim dingin. Akan tetapi tenaga kuam buroh yang teramat kuat lagi kukoh itu hanya berendap untuk sementara sahaja. Jadi pada 30 hb May tahun yang lalu, mengikuti perubahan keadaan masharakat, saudara² dan saudari² kaum buroh pun bersatu padu serta menyatukan rakyat jelata yang luas itu, maka dengan tenaga yang kuat lagi kukoh itu dapat-lah mereka menghalaukan dari panggong politik, kaum penjajah serta kerajaan boneka-nya yang sama² gelap, burok bodoh dan makan suap itu, dan sa-lanjut-nya memilih satu parti yang berkeperchayaan sosialism dan menaruh belas kapada kaum buroh untuk mentadbir suasana kerajaan. Daripada itu, keadaan masharakat mula berubah dan menunjukkan kebaruan. Rakyat jelata yang amat luas itu pun mula dapat menarek sa-dikit udara yang baharu dari dalam suasana yang melemaskan itu, serta menchongakkan kepala-nya menggalakkan gerakan buroh agar berkembang sa-mula dengan besar²an. Saudara² dan saudari² kaum buroh yang luas telah berturut²an masok ka-dalam pelokan kesatuan buroh, dan susunan kesatuan buroh pun juga makin hari makin bertambah kuat, maka sa-lanjut-nya dapat-lah mendesak persatuan gerakan buroh.

Tugas dasar gerakan buroh tidak-lah berubah walau sa-dikit pun di-bawah keadaan yang baru ini; ia mesti terus menguatkan susunan kesatuan buroh, serta dengan melalui kekuatan-nya sendiri, menjaminkan hasil perburohan dapat pembahagian yang sa-patut-nya.

Apa yang sa-kali² tidak boleh di-alpakan ia-lah susunan perekonomian negara kita ini masih tinggal seperti yang sedia ada, oleh itu, memperkuatkan lagi susunan kesatuan buroh dan menyunggohkan persatuan gerakan buroh harus-lah menjadi salah satu tugas yang terpenting.

Masa'alah yang di-hadapan gerakan buroh dalam keadaan politik yang baru ini tidak-lah begitu bersahaja seperti yang di-duga². Pada suatu pihak kesatuan buroh hendak-lah memuaskan pengharapan kaum buroh yang amat mendesakkan itu, serta membujuk pihak majikan supaya membenarkan permintaan kaum buroh yang patut dan menasabah; pada pihak lain, pula penganjor² gerakan buroh harus menyelideki langkah² kerajaan chara penguraian yang menasabah dengan kerana menchari saboleh²-nya, supaya pertikaian di-antara pihak buroh dan pihak majikan dapat di-elakkan daripada menjadi lebeh burok lagi.

Ferkembangan tugas² kesatuan kita dalam lima tahun ini, pada pendapat kita sendiri, telah membolehkan kesatuan kita mempunyai suatu peringkat pemimpin yang kuat lagi gagah, yang boleh berkeras atas kebajikan kaum buroh. Oleh itu, tugas² kesatuan makin hari makin maju, tetapi, perkembangan tugas kesatuan ada-lah bersamaan dengan perkembangan sa-luroh gerakan buroh. Ia tidak berkembang dengan tenang-nya dengan mengikuti jalan yang besar lagi aman, malahan dalam masa penderitaan yang amat menyakiti, dengan bersandarkan persatu-paduan peringkat pemimpin yang tulus ikhlas, dengan semangat perjuangan yang kukoh sa-kali, lagi pula dengan kerja-sama pembantu² jawatan kuasa dan ahli² kesatuan, baharu-lah dapat ia kejayaan hari ini.

Waktu kesatuan kita memperingati ulang tahun-nya yang kelima kali, biar-lah kami mengambil peluang ini bagi menjelaskan serba sa-dikit tentang perlangsongan tugas² kesatuan kita di-bawah ini:

PERTIKAIAN BUROH-MAJIKAN

Kalau di-bandingkan pertikaian buroh-majikan pada masa sa-belum dan masa sa-lepas majlis perayaan ulang tahun pada tahun yang lalu, maka kita dapati pertikaian buroh-majikan lebeh banyak lagi dalam masa sa-lepas-nya. Sebab pun begitu ada-lah kerana suatu keadaan yang baru telah bangkit di-Singapura. Dibawah keadaan yang menguntongkan penyelenggaraan kaum buroh itu, kaum puroh pun diselenggarakan-lah, sa-lain daripada itu, mereka juga kapada pihak majikan permintaan tambah gaji yang sa-patut-nya, serta

berjuang kerana menuntut hak² yang di-tetap oleh undang². Sementara itu, mereka juga telah melepaskan diri dari berbagai² kelakuan pertindasan dan pemerasan pihak majikan. Tetapi, keadaan ini sa-kali² tidak-lah boleh di-salah pahami sebagai yang di-buat² oleh kaum buroh sahaja. Sebab-nya demikian itu ada-lah kerana pada masa yang lampau, kaum buroh telah di-peras dengan berlebeh²an dan di-seksa dengan kekejaman oleh pihak majikan, maka sekarang sa-telah mereka sahaja di-selenggarakan, mereka pun hanya mengemukakan kapada pihak majikan sahaja, serta hanya menuntut hak² mereka yang telah terhapus pada masa lalu sahaja. Semua permintaan ini ada-lah yang sa-patut-nya, dan memperundorkan atau memperlawankan kelakuan pihak majikan yang bukan² itu juga patut sa-kali. Kesatuan buroh serta kaum buroh hendak-lah menyempurnakan perkara ini.

Antara sa-luroh pertikaian buroh-majikan itu, perkara meminta tambah gaji dan bonus itu termasuk bahagian yang terkechil sahaja, ini membuktikan bahawa kaum buroh tiada sa-barang mengemukakan kapada majikan permintaan tentang memperbaiki penghidupan-nya. Sejak bulan October tahun yang lalu, pekerja² sa-perjuangan kita yang telah melalui kesatuan ini kerana mengemukakan kapada majikan permintaan memperbaiki penghidupan mereka itu hanya tiga buah sharikat sahaja, dan semua-nya kejayaan yang berpatutan.

Dalam tahun yang lalu, pertikaian buroh-majikan yang termasuk bahagian yang terbesar ia-lah masaalah hari chuti dan upah lembor. Perkara yang demikian ini, pada kelang² atau kedai² yang bersistim, kebanyakan telah pun di-selesaikan, dan perbahathan dengan pihak majikan kerana kehutangan gaji pun banyak kurang juga.

Sejak awal tahun ini, di-antara ahli-pertubohan di-bawah kesatuan kita telah berlaku kejadian pekerja² di-pechat dengan ramai²an. Di-antara-nya ia-lah sa-buah kedai penchetak, kerana keadaan perniagaan-nya teramat burok, maka pekerja²-nya (yg. ada kerja lain) pun bersatuju berhenti bekerja dengan menerima gaji 1½ bulan sebagai wang penggantian, sementara itu, kesatuan kita juga mengikat janji dengan pihak majikan dalam mana di-tetapkan bahawa jika sa-kira-nya pihak majikan hendak memakai pekerja² lagi pada masa hadapan, hendak-lah di-berikan hak istimewa kapada pekerja² yang berhenti kerja pada masa itu. Sa-lain-nya kita dapat juga memaksa pihak majikan membatalkan perpechatan tersebut.

Sa-tengah² majikan amat kejam, dan suka memaki² kadang² memukul² pekerja dengan sa-suka hati-nya, keadaan ini telah pun di-hapus oleh kesatuan kita.

Kita juga telah menchapai kenaikan taraf bagi ahli² kita, walaupun di-tengah jalan pernah di-ganggu oleh sa-orang pegawai C.I.D., namun dapat juga kita kita tammatkan gangguan itu. Dalam peristiwa tersebut ahli² kesatuan kita telah mempertunjukkan keberanian-nya. Dengan ini kami suka menyatakan, bahawa asalkan permintaan kita berpatutan, tidak-lah kita akan di-kejutkan oleh sa-barang kekuasaan buroh yang telah menghulorkan tangan besi-nya dan telah menghalangkan perkembangan gerakan buroh, yang telah menahan pemimpin² gerakan buroh dan menutup kesatuan² buroh yang bersifat kebenaran, maka tugas mempersatukan gerakan buroh pun terpadam-lah. Akan tetapi kesatuan kita sa-kali² tidak berasa putus asa, melahan lebeh bersungguh² menchari jalan yang sa-suai untok menyatukan 'terlebeh dahulu kesatuan² sa-perusahaan. Dalam tahun 1958, pada bulan February kesatuan kita pernah mempersilakan dengan aktif-nya "kesatuan pekerja² penchetak²" (sekarang telah bertukar nama: Kongres pekerja² penchetak² Singapura) kerana bersama² mendirikan suatu "majlis perhubungan" untok berikhtiar mendesak persatuan kesatuan² buroh sa-perusahaan supaya dapat memelihara serta menchapai kebajikan kaum buroh dengan lebeh sempurna-nya. Akan tetapi, meski pun bagaimana sungguh-nya kesatuan kita menjalankan pekerjaan itu, akibat-nya maseh amat menyesalkan: sa-telah berhubung dengan kesatuan kita beberapa kali, Kongres itu akhir-nya berkirim surat mengatakan bahawa "pendirian majlis perhubungan" itu telah di-bantahi oleh ahli² jawatan kuasa mereka yang berbilangan terlebeh ramai, jadi perkara itu pun tidak-lah berhasil.

Sejak pilehan raya yang menchapai taraf kerajaan bersendirinya pada 30 hb May, 1959, Parti Tindakan Rakyat telah dapat sokongan penoh daripada peringkat buroh dan telah keluar membentok kerajaan. Keadaan politik dalam negara ini pun berubah-lah kerana-nya: dahulu, perwujudan burok lagi luar biasa itu yang sa-mata² memelihara kebajikan pemerengkembangan gerakan buroh, telah terhapus oleh tenaga bersatu rakyat sa-luroh peringkat; maka chita² rakyat pun dapatlah beransor di-sungguhkan, dan chogan 'Persatuan Gerakan Puroh' telah dikemukakan sa-mula juga. Oleh demikian itu, pada 13 hb July kesatuan kita sa-mula

mengundang "Kesatuan Pekerja² Penchetak² Tionghoa" dan "Kongres pekerja² Penchetak² Singapura" untuk datang merundingkan segala hal ehwal persatuan; akan tetapi

Kami dapati bahawa ada sa-tengah² orang sedang memburokkan dan merangsangkan ahli² kita, kata-nya perjuangan kedai Penchetakan Hiap Ho itu telah gagal kerana Kedai Penchetak Hiap Ho telah berniaga sa-mula. Biar-lah kita beritahu-kan mereka bahawa kesatuan kita sentiasa memperhatikan peristiwa Hiap Ho dan kita telah pun menyampaikan agenda kita kepada Menteri Buroh. Sa-terima-nya agenda kita itu Menteri Buroh pun langsung menjalankan penyiasatan-nya.

MASA'ALAH PERSATUAN perUSAHAAN INI

Waktu kerajaan penjajahan memerintah ini, peringkat buroh telah menghadapi kerajaan LIM YEW HOCK yang berpendabiran lengkap dan bersifat reaksi atau pembalasan; dan masa itu susunan kaum buroh sangat renggang dan perkembangan-nya sangat tidak sa-imbangan, tetapi walau pun demikian, dapat juga peringkat buroh negara ini mengatasi sakalian kesukaran yang objektif atau subjektif, serta berjuang dalam keadaan yang gelap, bodoh, burok dan koruptik kerana menchapai perbaikan penghidupan dan melawan paham penjajahan dengan semangat perjuangan yang tidak tahu menyerah diri dan dengan tidak menggagalkan pesanan.

Dalam tahun 1955, rakyat negara ini mengadakan pilihan raya di-bawah suasana demokratik yang terhad, dan Labour Front yang berchogan sikap kiri itu telah terpilih menjadi parti pentadbir. Kejadian ini telah menggalakkan gerakan buroh dengan besar-an, dan gerakan buroh pun mula bergerak sa-mula daripada hadapan-nya. Ahli² gerakan buroh yang bersemangat tinggi telah munchul di-panggung gerakan buroh kerana mendesak perkembangan gerakan buroh dengan subur-nya. Dalam tahun 1957, pertubohan² yang maju di-saluroh Singapura telah bersungguh² berusaha kerana menyatukan gerakan buroh. Tetapi, di-bawah kerajaan Lim Yew HOCK pada masa itu yang tidak mengetahui keadaan rakyat, yang sama² menchebor dalam kekototan dan bermuafakat jahat dengan ahli² penjajahan, yang telah mengambil langkah melawan rakyat dan peringkat "Kesatuan Pekerja² Penchetak² Tionghoa" berkirim surat menolak jemputan kita itu dengan berkata bahawa urusan kesatuan-nya sedang amat sibok, jadi tak berdaya

hendak mengunjongi perundingan itu, mereka bertambah kata lagi dan bunyi-nya bagini: "Kalau Kesatuan Tuan² sungguh berhati ikhlas hendak menyatukan gerakan buroh dengan giat-nya, utus-lah wakil² mutlak tuan datang ka-Kesatuan kami pada 25 hb July untuk merundingkan segala²-nya." Tetpai apabila wakil² mutlak kita mengunjongi kesatuan mereka pada hari yang di-tetap-nya itu kerana berunding, mereka menolakan tanggung-jawab-nya serta enggan berunding dengan kita dengan berhelahkan "paksa-nya belum matang lagi."

Pada awal bulan November tahun ini juga, Menteri Buroh Dan Undang² Saudara K. M. Bryne mengundangi ketiga² kesatuan sa-perusahaan ini untuk berunding akan hal ehwal persatuan. Kesatuan Pekerja² Penchetak² Tionghoa wakil bersatuju akan persatuan itu, tetapi wakil Kongres pekerja² Penchetak² Singapura tidak bersatuju. Sa-lepas perundingan itu, Menteri Buroh dan Undang² Saudara K. M. Bryne menyiarkan ucapan-nya dalam surat khabar, kata-nya "Kongres pekerja² Penchetak² Singapura" takut bilangan ahli²-nya di-tutupi oleh bilangan ahli² Kesatuan pekerja² Kedai² Buku, Persurat-khabaran, dan Penchetak²", jadi mereka harap meneruskan keadaan sedia ada-nya. (Sila bacha Sin Chew Jit Pao yang bertarikh 10 hb November, 1959). Pada pagi 16 hb November ketiga² kesatuan sa-perusahaan ini sa-kali lagi berunding di-tempat Kementerian Buroh. Perundingan mula, dan Menteri Buroh dan Undang² Saudara K. M. Bryne telah mengemukakan dua buah chadangan yang boleh menyesuaikan kesemua pihak. Yang pertama ia-lah, menyatukan pekerja² Kesatuan Kedai² Buku dan Penchetak² supaya menjadi sa-buah Kesatuan dan di-dalam-nya akan di-dirikan dua buah jawatan kuasa untuk mengurus hal ehwal yang berkenaan; yang kedua, membahagikan pekerja² kedai² buku dengan pekerja² penchetak² supaya masing² menjadikan sa-buah kesatuan, kemudian kedua² buah kesatuan tersebut di-satukan menjadi sabuah Kongres. Wakil kesatuan kita-lah yang mula² bersetujukan serta menyokong chadangan pertama Menteri Buroh dan Undang², wakil Kongres pekerja² Penchetak² Singapura pun bersetuju; hanya wakil Kongres pekerja² Penchetak² sahaja yang keras kepala, kata-nya sifat² perkedaian buku dengan sifat² perchetakan ada-lah berbedzaan. Tentang ini, Menteri Buroh dan Undang² Saudara K. M. Bryne serta Ketua Pejabat Pendaftaran telah menjelaskan bahawa sungguh pun antara perkedaian buku dengan perchetakan tiada

perhubungan yang langsung, tetapi haruslah ada juga perhubungan yang tak langsung. Wakil kesatuan kita juga meniadakan pendapat K.P.P. itu dengan berkata demikian: ada pun "sifat" itu sa-benar-nya bertentangan, kalau di-dalam lengkungan kebudayaan, sifat² perkedaian buku dengan perchetakan ada lah sama belaka. Dalam perundingan ini, dari awal hingga akhir-nya K.P.P. berpegang keras atas pendapat-nya sendiri dan enggan menerima chadangan Menteri, mereka bertambah kata bahwa golongan perkedaian buku boleh-lah mendirikan kesatuan sendiri. Oleh itu tugas mempersatukan gerakan buroh sa-perusahaan ini pun gagal-lah.

Pada awal bulan April, tahun ini, Kerajaan telah menetapkan perhinggaan 19 jenis perusahaan dalam negara ini. Yang berkenaan dengan perusahaan kita ini ia-iah "Kesatuan Pekerja² Penchetak², Penerbit² dan Yang Berkenaan". Maksud kesatuan kita ia-lah menyatukan pekerja² buku, kedai² alat² penulis, penchetak², pembuat²—buku persurat-khabaran², penerbit² dsb. di-sa-luroh Singapura, agar supaya mendapat susunan² yang sempurna, serta memajukan kebudayaan masharakat, dan kebajikan atas kehidupan dan dll. Maksud ini ada sa-chochok dengan penetapan Kerajaan. Oleh itu dapat-lah kita membuktikan bahawa 'kegiatan berusaha' kita serta pendirian kita atas persatuan kesatuan² sa-perusahaan ada-lah sangat benar. Choba kita lihat pendirian suatu kesatuan sa-perusahaan dengan kita yang bermaksud hendak menubuhkan suatu kesatuan yang berahli daripada pekerja² penchetak² sahaja, dan berchadang memasokkan pekerja² kedai² buku dalam kesatuan pekerja² kedai. Ada-kah kelakuan yang demikian itu sesuai dengan langkah kerajaan yang hendak menyatukan gerakan buroh?

Pada 16 hb November, 1959, masa Menteri Buroh dan Undang² menjemput ketiga² kesatuan sa-perusahaan ini, Menteri Buroh dan Undang² dan Ketua Pejabat Pendaftaran serta wakil kesatuan kita sama² menjelaskan bahawa maksud persatuan gerakan buroh itu ada-lah kerana memusatkan serta menyatukan tenaga² pekerja² yang berpechah-belah itu; jadi tidak-lah sesuai di-bahagikan "sifat²" satu²-nya dengan teramat jelas-nya sa-hingga pekerja² terasing dan tercherai. Bahawa kerana memusatkan tenaga orang dan tenaga kewangan, maka di-satukan pekerja² kedai² buku dan penchetak² supaya menjadikan sa-buah kesatuan itu ada-lah langkah yang paling sa-suai; sementara itu,

Menteri Buroh dan Undang² serta Ketua Pejabat Pendaftaran berharap mudah²an K.F.P. membuangkan pendapat-nya kerana kebajikan negara supaya menchecepatkan persatuan gerakan buroh. Tetapi pendapat Menteri yang amat berharga itu hingga sekarang pun belum lagi di-hargai K.P.P. Mereka terus berkeras kepala, dan mengalpakan kebajikan ahli²-nya; ini ada-lah sangat menyesalkan.

Pada 13 hb August, 1960 kesatuan kita dengan "Kesatuan Pereja² Penchetak²" telah bersama² mengundangkan K.P.P. dengan surat supaya mereka mengutuskan wakil²-nya pada 16hb August ka-tempat Kongres Pekerja² untok merundingkan segala urusan. Tetapi K.P.P. membalas surat menolakan jemputan itu dengan mengatakan mereka tak dapat hendak mengutuskan wakil-nya kerana urusan antara mereka dengan Kesatuan Pekerja² Penchetak² belum lagi selesai. Kongres tersebut menchari helah kerana melarikan diri daripada hakikat, menanggohkan masa, menghalangkan persatuan gerakan buroh, perbuatan ini sangat-lah menyesalkan kita.

Oleh kerana kesatuan² sa-perniagaan kita belum lagi bersatu, maka kita pun sentiasa bersedia bekerja sama dengan kesatuan buroh yang lain untok kebajikan bersama sa-luroh kaum buroh. Dalam suatu pertikaian buroh-majikan, kita boleh di-katakan telah dapat persetujuan "Kongres Pekerja² Penchetak² Singapura" dan telah pun mengambil tindakan yang bersamaan untok berdebat dengan pihak majikan atas pertanggohan pembayaran gaji. Tetapi sayang-nya dalam perurusan itu wakil² Kongres tersebut mengundorkan diri sa-tengah jalan, ini maseh tidak mengapa, tetapi mereka sa-balek-nya menghasut ahli² mereka melakukan perbuatan yang akan merosakkan, jika berjaya, permintaan ahli² kita atas pembayaran gaji pada waktu yang tepat dan tertentu. Mujor kekuatan kita telah chukup, jadi kita pun berjaya-lah memperbuatkan pihak majikan membayar gaji sa-kalian ahli² kita yang bersangkutan dalam masa yang tertentu. Sa-balek-nya, ahli² Kongres Pekerja² Penchetak² S'pura sa-dikit pun tak dapat bayaran gaji.

Pada am-nya, penguraian pertikaian buroh-majikan tidak-lah sangat lancar dan mudah, kadang² maseh perlu kita menunjokkan perbantahan yang keras, bersedia mengambil tindakan yang padan, sa-hingga tak dapat tidak-nya bermogok, dengan demikian itu baharu-lah pihak majikan rela menyelesaikan pertikaian² itu dengan pihak buroh.

Persatu-paduan sa-luroh rakan pekerja² ada-lah sangat mustahak lagi, kalau mereka mempunyai susunan yang terkukoh dalam kelang² atau kedai², maka apabila mereka melangsungkan perjuangan kerana kepatutan penghidupan, mereka akan menchapai hasil yang baik, kalau tidak, mereka tentu akan gagal sama sa-kali.

TUGAS PENYUSUNAN ATAU PEMBENTOKAN

Sa-telah melalui perubahan politik, Negara ini telah berubah menjadi sa-buah kerajaan terpilih oleh rakyat yang bertimbang rasa atas peringkat buroh dan yang menyumbangkan perkembangan gerakan buroh. Berlaku-nya perubahan ini ia-lah daripada suasana yang melemaskan, dalam mana kerajaan boneka pihak penjajah menekan perkembangan pergerakan buroh, serta menahan pemimpin² gerakan buroh. Kesatuan² kuning yang dulu-nya di-gunakan untuk menyesatkan kaum buroh dan memecahkan persatuan kaum buroh itu telah pun di-hapuskan oleh kerajaan ber-sendiri dengan tindakan yang keras dan gagah. Perubahan keadaan ini telah membangunkan kesedaran peringkat buroh dan kaum buroh pun masok kesatuan buroh dengan ramai dan giat-nya.

Sungguh pun demikian, kini maseh ramai pekerja² yang mempunyai pandangan yang salah terhadap perubahan keadaan itu, mereka sangka kerajaan baru yang terbentok itu berpendirian yang memihak peringkat buroh, maka boleh-lah ia memenohi barang satu permintaan mereka; sa-tengah² lagi maseh belum sangat paham akan pemasokan-nya kalam kesatuan mereka sangka asalkan kini ada kerja, walau pun di-perah majikan, itu ada-lah di-sebabkan oleh keadaan sa-keliling-nya, jadi masok kesatuan atau tidak-nya bukanlah masa'alah yang terpenting; ini tentu-lah salah sama sa-kali. mereka tak paham bahawa hanya menerusi kesatuan baharu

dapat mengemukakan permintaan memper-baiki perlayanan kapada pihak majikan dengan tenaga bersatu kumpulan rakan² pekerja di-bawah syarat² yang beruntong, dan dengan menerusi tenaga kumpulan itu juga baharu dapat mendesak perkembangan sa-luroh masyarakat.

“Jawatan kuasa penyusun” kesatuan kita berdasarkan pendapat ini dan mengetahui bahawa di-bawah keadaan ini, penyusunan pekerja² ada-lah lebeh baik lagi, maka itu Jawatan kuasa penyusun “kita pun berpaksikan pemandu tugas kesatuan serta dasar yang berbunyi: “Memperbanyakkan bilangan ahli² dengan sunggoh² dan memperbesarkan barisan kesatuan” itu, telah pun menetapkan ranchangan pekerjaan dan di-langsungkan dengan sa-tingkat demi sa-tingkat. Supaya bertugas dengan lebeh terator dan menurut ranchangan maka “jawatan kuasa penyusun” kita telah membahagikan ahli² kita jadi empat bahagian besar menurut distrik pos, sambil menjawatkan pembantu² jawatan kuasa dan ahli² yang bersemangat tinggi untuk mengetuakan tiap² bahagian, kerana memperhubungkan dan mendesakkan perhubungan yang rapat antara kesatuan dengan pembantu² jawatan kuasa dan ahli², supaya padat saling jaga menjaga dan bantu membantu. Kita mesti-lah mau dapat mendesakkan tugas² yang di-berikan kesatuan itu dengan segera, serta membayangkan keadaan rakan² pekerja pada tiap² kelang atau kedai supaya kesatuan dapat menjaganya dengan segera.

Ranchangan peringkat pertama Jawatan Kuasa Penyusun, ia-itu memperkuatkan perhubungan pembantu² jawatan kuasa dan memperkukuhkan susunan kelang² dan kedai², telah pun di-sempurnakan pada hujung bulan August. Pekerjaan itu telah kita saksikan dengan jelas-nya sejak hari perkelahan Jawatan Kuasa Penyusun pada

28 hb August bahwa pembantu² Jawatan Kuasa dengan ahli² kesatuan telah lebeh paham lagi tentang urusan kesatuan dengan menerusi perhubungan ketua² cacrac bahagian. Ini juga telah membuktikan bahawa ketua² tiap² bahagian kita telah berjaya menjalankan tugas² Jawatan Kuasa Penyusun dan telah menyempurnakan pekerjaan peringkat yang pertama dengan lancar-nya.

Lepas itu, pekerjaan peringkat yang kedua Jawatan Kuasa Penyusun ia-lah menyudahkan pekerjaan memperbanyakkan bilangan ahli kesatuan dan memperluaskan serta memperkuat susunan pembantu² jawatan kuasa :- ini ada-lah pekerjaan pusat terhadap penyelesaian ranchangan urusan kesatuan. Di-sini kami berseru kepada ketua² tiap² bahagian agar supaya bersatu padu dengan pembantu² jawatan kuasa pada kelang² dan kedai² dan ahli² lain untuk membantu Jawatan Kuasa Penyusun kerana menyempurnakan sa-kalian tugas² yang terserah.

GERAKAN PENDIDEKAN

Tugas Mejlis Pendidekan ia-lah menyiarkan pendidekan dan menggalakkan rakan² pekerja mempelajari kebudayaan, dan meninggikan pemahaman rakan² pekerja terhadap keadaan masharakat supaya mereka sedar kemustahakan memperluaskan pengetahuan dan membedzakan benar dari salah, supaya mereka sedar akan peranan-nya masing² dalam perjuangan peringkat; semua ini ada-lah kewajipan majlis pendidekan yang harus di-tanggunginya. Dahulu di-bawah perentahan lalim kerajaan penjajahan, peringkat buroh yang di-perhambakan-nya itu kerana menchari rezeki terpaksa hidup dalam penghidupan perhambahan yang saperti kuda dan kerbau, oleh itu tak ada-lah masa yang chukup untuk mereka memperhatikan

pelajaran kebudayaan mereka sendiri; akibat-nya, ramai-lah pekerja² yang buta-huruf atau hanya mendapat pelajaran yang tersikit. Oleh demikian itu, Majlis Pendidekan harus-lah segera mendideki rakan² pekerja, memperkembangkan berbagai² pendidekan dengan beranchangan, meninggikan taraf pendidekan-nya dan pikirannya serta kesedaran-nya. Pergerakan Majlis Pendidekan kita memang selalu-nya amat bersemangat dan giat, dan lengkongan pergerakan kita juga di-adakan dengan memenohi keperluan rakan pekerja². Di-antara-nya ada kelas bahasa, kelas membacha, kelas bahasa kebangsaan, kelas mengenalkan huruf, dsb. Sa--lain itu, gerakan penghiboran yang sehat ada bahagian sandiwara, bahagian tarian, bahagian penyanyian, bahagian Ping Pong, bahagian bunyi²an Tionghoa dsb. semua-nya di-ajari orang² yang berpengalaman yang di-undang dengan khas-nya; dan penuntut² atau peserta²-nya bukan main giat-nya.

mengadakan suata pertunjukan di-Gedong Kebudayaan pada malam 5 dan 6 hb November, untuk merayakan ulang tahun kelima majlis pendidekan. Ini ada-lah yang pertama kali-nya kita mengadakan pertunjukan yang amat besar, dan kali ini kita akan

Tugas majlis Pendidekan ia-lah memadamkan hasil pendidekan kita dalam sa-tahun ini dengan langkah anti-chabul kerajaan dan mempertunjokkan pada pertama kali-nya sandiwara sehat yang dilakunkan oleh rakan² pekerja.

Kita berkeyakinan penoh bahawa di-bawah pimpinan majlis pendidekan dan di-bawah tugas orang² yang bertanggung jawab yang banyak berpengalaman dan bersemangat tinggi itu, di-sertai ketekunan belajar ahli² kita, gerakan pendidekan kita akan mendatangkan hasil yang lebeh baik dan lebeh utama, hingga kita merasa senang hati atas pekerjaan pendidekan itu.

繼續努力，建設工會經濟！

· 財政處 ·

今天，相信大家都是以雀躍，欣喜的心情來迎接這五週年紀念的來臨，因為今天的週年紀念是與往年判若兩樣了，可是在我們迎接這嶄新的節日來臨時，同樣的，我們將不會忘記過去的四年，我們會所遭受到的種種摧殘和迫害。

過去的四年，殖民主義者的代理人在本邦執政時所實施的政策，確實是使人感到憤慨的。在當時，英帝國主義的代理人為了維持其主子，宗主國之經濟利益，因此，便繼續在本邦施予經濟的掠劫和剝奪，同時更大力地扶植奴化教育、散播色情文化。另一方面又對工運採取鎮壓以及毫無人性的苛暴手段。致使工運的發展遭受到嚴重的阻礙，野蠻的資本家便乘機向工友們開刀，因而形成了失業浪潮的涵湧，同時更造成了許多職工會經濟發生恐慌和會務難于發展。

我們懂得，處在一個殖民主義制度裏，能够維護工友利益與資本家展開鬥爭的便是職工會，而一個職工會要能很好地為工友做事情，它除了必須具備有能幹的領導者和堅強的組織外，同時更應該有良好的經濟來作為鬥爭的後盾。假設有了嚴密的組織而缺乏了經濟的支撐，則鬥爭的效果將不想而知。處在失業浪潮澎湃的當時，我們工會的經濟和會務是受到很大的打擊的。我們每月的收入除了付還房租之外便一無所存了。在那艱難困苦的歲月中，為着使我們會能繼續的存在，為着使我們會能繼續站穩工人立場，繼續為工友們爭取利益，所以，執委們只得每月或多或少的自掏荷包來渡過那血淋的四年。

隨着歷史的發展，以及民族主義到處的萌芽、滋長的影响，同時更加以人們對社會主義社會的追求，嚮往。因此，違背人民意旨，作為殖民主義爪牙之傀儡政府，終于被廣大羣眾所推倒了。

出而代之的是一個申言維護工人利益站穩工人立場的行動黨政府，而一個嶄新的局勢也替我們在組織工友發展工友方面提供了有利的條件，另一方面加以工友們對於局勢的了解、政治意識的提高，因

此，我們的組織便日益的壯大，會務也蓬勃的發展，而在于經濟呢？通過了幹事們的努力協助底下，我們從經濟恐慌的狀態中進而演變為有了存款。

當然，這主要的因素還是幹事及工友們對於會的熱愛所使然，就如我會幾次的樂捐便是一個很好的例子。

我們上面說過，由于一個有利于工人羣眾的局勢的影响，我們的組織及經濟是在逐日地壯大起來。但是，我們必須提醒的一點，即是；我們是否因為這樣而感到滿足、自高，或甚至於鬆懈了我們的工作而蹶起腳來以為高枕無憂呢？不是的，我們應該更進一步的認識到，目前的政治局勢雖然是有利于我們工人階級，但這並不是意味着一切的反動勢力已經消聲匿跡，從本年五月廿三日勞工律政部長貝恩先生下令吊銷三間聯總及一間修改名稱的工團的註冊，而却未具任何充份的理由的事件看來，我們便可想像到內部治安委員會所代表的是什麼集團，因此也可明白本邦目前只是處於半殖民地的制度。

我們曉得，由于殖民主義仍然在本邦活躍，對於工運統一的干涉，工人階級團結等事件的破壞，因此，已經註冊或在進行註冊的聯總，目前的一切活動已警告停頓，而有關本行業工會的統一問題，不但還受到客觀環境的阻礙，同時有關方面也並沒有很好的實現諾言給予本行業統一問題的協助，遂使本行業統一問題也不能很好的去實行。

鑑于以上諸等原因，故此，我們不應被現有之成績沖昏腦袋，相反的，為着今后能繼續與殖民主義的殘餘勢力作有力的鬥爭，全時更為着能于本行業統一問題上得到合情合理的條件，因此，我們應「百尺竿頭，更進一步」地來壯大我們工會的隊伍，充實我們的經濟。

最后，我們呼籲全體的幹事和會友，在了解到經濟在工會所起的作用后，能按月交捐，以使我們能達到收捐一百巴仙的優良成績，以備作今后鬥爭的後盾。

我們有責任組織工友

—組織委員會—

人民力量堅如鋼

語云：「載舟者水也，復舟者亦水也。」是一句千真萬確的真理。

這一句話告訴我們遼闊無邊的海洋，深無止境的海底，容納數以億噸的海水，足使一隻舟在風平浪靜的水面上漂浮着。當海水受激怒而怒吼，咆嘯，竟可掀起萬丈駭浪，打翻日以繼夜所載之舟，甚至打沉到深無止境的海底，讓海水漫蝕掉，永無浮起之望。

同樣地，本邦勞動人民畢竟能發揮雷霆萬鈞之力量，打垮反動的林有福殖民地傀儡政府。也當然再不容許如林有福的傀儡政府向人民採取高壓及迫害的行為出現，好讓全星洲人民永遠享受安樂的社會生活。所以在自治憲法實施的普選開始，人民傾盡全力，支持左翼的人民行動黨上台執政，在全民歡呼下，成立自治邦首屆民選人民行動黨政府。

如眾所知，本邦人民雖然獲得內部自治權，但是並不意味着詭計多端的英國殖民地統治者完全放棄主權。相反地，英國殖民地統治者為消除星洲人民的嗚罵，很巧妙地轉移人民視線，躲避到人民張眼望不及的方向，繼續操縱本邦推行的社會制度，以及經濟、政治、軍事權力。利用三三一內部治安委員會來箝制民選政府以民意為依歸的政策之推行，限制人民自由活動權。因此，在無形中或多或少阻礙本邦更快朝向自治邦石階走到完全獨立自主的道路。

從星洲首屆自治邦民選政府在一年來的行政中，可以發覺到民選政府在權力的限制下有許多苦衷。尤以本邦法律的漏洞，以及頑固資本家對工業安寧政策擺弄是非，採取頑強行動的對抗下，民選政府對有些工潮是無能為力，形成束手無策或是有讓其自由發展之現象。又從三間聯總及一間易名的工會被吊銷註冊証，已完全暴露無遺。這些現象更加說明霸佔本邦的殖民地統治階級的勢力是強大的，是一股潛在的力量。唯有徹底消滅殖民地統治階級勢力，那麼人民才能獲得真正享受自由、民主、和平的生活，也有更大條件來繁榮本邦的建設事業，實現社會主義社會的機會。

在這里，我們除了明確鑿知民選政府之苦衷外，我們完全相信廣大人民及新政府是有浩大的力量，是能夠以正確、合理、完善的方法處置英國殖民地統治者的勢

力有危害本邦的一切建設事業；也能够適當解決頑固資本家造成的工潮。所以，「我們支持政府的五年施政方針，支持政府維護正確的工業安寧政策」。雖然要消滅英國殖民地勢力不是輕而易舉之事，我們堅信在人民的政治覺悟與日俱增中，澈底認識殖民地統治者的陰險面目，在民選政府的正確領導下，遵循憲制的合法手續，是能够和以前一樣團結到廣大人民，進行鬥爭，取得美好的成績。

因此，我們認為把未組織的工人群眾組織起來，是當前所迫切的任務。逐漸提高工人群眾的覺悟及認識，是粉碎一切陰謀的重要工作。

永遠組織工友

工人階級長期在挨着慘痛的欺騙、侮辱、剝削的牛馬生活。

我們相信在廿世紀的年代，是一個翻天覆地的動盪不安年代，也是富有決定世界歷史性發展的時期。在這一個時期，凡是世界人民所唾棄的一切東西，都在走向死亡的道路。因此，我們工人階級遭遇不道義的剝削現象，應該隨着時間的消失而消失吧！當然，以守株待兔的態度來依賴環境的變遷是完全幻想的。我們只有把工人羣衆更好地組織到工會的隊伍來，使工友的自覺墮落無望之消極態度，化爲一股改革不良社會制度的力量，才是一個最實際，最樂觀，最積極的辦法。

同時，我們應該照顧工友在苦惱時，給予慰藉、鼓勵、并指出一條新生道路來打破感到失望的念頭。當工友在患難時，給予實際支持、協助、使工友們感到團結在工會的旗幟下，是能够找到窮人所難嘗試過的溫暖啊！

大家都知道，目前書報印務行業是有四千多名的工友，除了年紀較大者之外，餘者都是年紀極輕的男女工友，他（她）們分散於本邦各角落謀求生計。并且，本行業工友歷年來的生活仍舊處在水深火熱的苦境。在任何一間廠店，工友們除了都享受勞工法令的福利之外，但是在薪金方面，高職及工頭的薪金是比較高。餘者都是區區一百與數拾元的低微生活待遇，迫得工友們處於食不飽，餓不死生活線上掙扎。每天過着辛苦的生活。雖然有小部份大廠店的工友在待遇上比較好一點，如和老板的盈利對照，又在生活費高昂的情況裏，尙未足以

彌補的。我們既已深深體味到工友生活的苦境，所以我們呼籲尚未參加工會的工友們，趕快投進工會的懷抱裏。同時，我們也在過去，現在，或將來一定要永遠地把工友組織起來，把工友的力量集中起來，逐漸為改善工友的生活待遇而努力。

我們這行業工友生活雖然清苦，但是廠店幹事却没有因為生活的慘淡辛苦，剝奪了他們決心替工會為工友解決生活上苦難的熱忱。相反地，幹事們都是信心百倍，精力充沛，意志堅強，忍聲吞氣，束緊腰帶為工友的福利而奔波，團結在工會的周圍，聽取工會的指導，長年累月盡力為廠店工友解決不少的拖欠薪金，履行勞工法令的福利條文等的實施。這完全說明幹事是有勤勞克苦，捨己為羣的優秀品德。我們相信在幹事的合作推動會務與組織工友及在民選政府表明決以照顧工人利益的立場裏，提供了有利於工人階級爭取合情合理的待遇下，改善本行業工友的生活待遇是有明朗的前途。

照顧幹事、團結會友

大家皆知，一間工會的堅強，是由於工會有着為工人謀求福利的明確宗旨，獲得工人的擁護及愛戴。但是更重要的是依賴工會執委及幹事落力去實踐這個明確的宗旨。在工會與廠店工友之間最有密切關係的是廠店幹事。無形中幹事成為工會的主要骨幹，又是團結會友的主要力量。如果失去這股力量，就如同有了癱瘓症的手足，致未能有效地聽取敏銳腦袋的指示。是故照顧幹事是工會執委的基本任務，團結會友是幹事光榮的工作了。

為了完成責任，為了更好地做到照顧幹事，團結會友的目標。今年度組織委員會在工會會務方針：「積極發展會員，壯大工會隊伍。」的指引下，展開澈底檢討過去的組織工作，詳細研究今後的工作重點，一致認為在今年組織委員會的工作應該更有計劃，有系統，有步驟地按部就班進行，所以終於決定首階段工作如下：

A 首階段工作重點

「加強幹事聯系，鞏固廠店組織。」

在這個工作計劃之下，我們把分散在本邦各角落的廠店單位（書店、報館、印務、製簿及出版社等等），根據郵區結合一起。這樣的做法是由於我們承認廠店工友努力爭取合情合理的生活待遇是一致，遭遇資方的剝削害處是一樣。更重要的一點是在區域組織系統下。使廠店幹事及會友互相了解，進而搞好感情，也使較接近的區域單位於中午休息時，互相拜訪。另一點是使強的幹事帶動弱的幹事，強的單位扶掖弱的單位，使同一區域的廠店單位能夠互相照應。這些都是區域組織系統造成出互相關照的有利條件，需靠幹事掌握好的工作條件，做好工作。

我們首階段工作：「加強幹事聯系，鞏固廠店組織

。」是要促使幹事之間緊密聯絡，互相關照，鞏固廠店工友組織。促使幹事經常自覺地，主動地了解工友生活情況，例如被老板拖欠薪金，或不實行勞工法令，或裁員、減薪、開除等等的實際問題。並且在替工友解決這些具體的實際問題過程中，迅速地啓發工友了解參加工會的意義，而使工友也自覺和自願地組織起來，達到團結會友的目標。

同時，為了鞏固區域組織系統，為了加緊聯絡及關照幹事會的幹事工作起見，我們均抱一致認為有委任區組長來負起聯絡各區廠店幹事會，改革以往幹事少到工會，或工會與幹事聯絡鬆懈之現象，彌補工會和幹事及會友完全不了解彼此情況之缺陷，做到在今後完全了解各廠店情況。

當然！區組長欲完成任何一項工作，想避免犯上嚴重及原則上的錯誤，碰鼻子和弄得驚惶失色之狀，就應該事前做好先了解情況，觀察客觀環境，綜合詳細研究，然後決定工作步驟，做好工作，取得美好成績。這也是區組長展開工作之前的準備工作。我們認為區組長的基本任務是把工會動態反映與廠店幹事及會友知道，再把廠店情況帶給工會澈底瞭解。可是，區組長不是常年累月死板做這一件事。相反地，必須在工作中和幹事建立起純潔崇高的友誼關係，促使幹事經常響應工會的號召，也經常帶動幹事進行互相拜訪，促使幹事了解工友生活苦境，加強幹事為爭取工友幸福的生活日子有着極大的信心，隨時配合我會勞資小組為工友改善不合理的生活待遇而鬥爭。這些都是區組長長久及艱巨的工作任務。

我們為了充實區組長的組織，照顧區組長在執行工作中，遇到困難或打擊時，不致於失去工作信心起見，就決定由組織委員直接擔任各區負責人，向區組長提供意見，經常關懷和協助區組長工作，使區組長能很輕鬆地，愉快地推動工作，完成任務。這便是我們處理區域組織系統，以及達到照顧幹事及區組長和首階段的工作內容。

B 第二階段工作重點

「做好發展會員工作，擴充強大幹事組織。」

我們的首階段工作從六至八月底為止。在我們推動首階段工作中，得到廠店幹事的關懷及合作，所以區組長在進行聯絡工作時，很順利完成。由於首階段工作於七月初旬向正式展開，所以在聯絡廠店幹事方面，只是做到初步聯絡，基本上各區組長對各廠店工友情況，取得了解，對組織委員會所擬定的工作綱要，都有儘力完成。很顯然地，從組織委員會於八月廿八日（星期日）舉行首次野餐作為總結首階段工作中，我們發覺到區組長及廠店幹事已經在培育互助，互愛，互敬的友誼基礎。因為大家把感情搞得更密印像兄弟姐妹一般，所以在

（本文轉入第28頁）

瞭解及關注

今年度宣委會的工作

· 宣 教 委 員 會 ·

當前，本邦一般工會負責人似乎都會有共同的見解，認為教育問題在現實的政治環境中確實是一項極重要的工作。尤其是工會的宣教負責人也不斷地加強宣教工作，冀期配合會務發展的需求。他們深切瞭解到本邦政治形勢的發展趨向；假如不糾正以前的為宣教而宣教的工作方法。那末，宣教的工作將會變成形式上的作為，對於現實問題根本是無濟於事。誠然本會屬下宣委會對宣教的工作看法亦有同樣的認為，工會的會務發展是不能缺少教育工具，去進行組織工友，教育工友，團結工友等工作。尤其是本邦當前客觀局勢的複雜和特殊性，展開教育工友的工作更顯得迫切需要。

衆所周知，本邦雖是實施內部自治，但當權者的權力是有限度的。有許許多多對工人不利的問題在自治后發生。殖民主義者仍然在玩着它的雙簧軟硬兼施的把戲。一方面以殖民地民主的矯揉造作，模糊人民的視線，緩和人民的反抗情緒。另一方面却還貪婪往日舊夢，企圖扶持反動勢力的成長，製造緊張空氣，誇張人民內部的矛盾，希望能夠保持它的偽善統治。今天我們應該時刻提高警惕，不該被任何烟幕來掩飾工人階級的奮鬥目標。隨時隨地揭露殖民主義的窮兇極惡面目。因此，宣教工作應該結合當前職工運動繼續反對殖民主義的任務。積極負起教育工友的使命。提高工友智識水平和加強工友對政治局勢的分析能力，這便是「宣教」在目前所應該掌握的工作重點。

今年本會會務方針——積極發展會員。壯大工會隊伍——成爲各委員會的工作指示。爲着要加強宣教工作以及實際推動會務方針。宣委會也釐定了一——「搞好教育、健全組織，發揚互助友愛的優良傳統精神」——爲宣委會的工作方針，爲使會友明白及關注本屆宣教工作，茲將工作方針分析其要點敘述如下：——

搞好教育

顧名思義，我們便瞭解這項工作就是宣委會的中心工作任務。宣委會深切地重視到本邦的文盲問題。據有關當局公佈佔本邦全人口三分之一的人民是屬於文盲或半文盲，我們相信在其中工人階級是佔着相當的數字，大家知道，殖民主義統治目的，主要還是在榨取殖民地人民的經濟利潤，充當宗主國家的經濟泉源。因此決定在統治者的教育政策便是維護它們的利益，它們不惜

手段通過種種不合理的殖民地主義法令，企圖摧殘民族文化生存，另一方面大力扶助奴化文化的發展。在這種長期殘暴的統治和榨取的情況下，工人階級便陷於極端貧窮，使得他們只能把全部的時間和精力集中在尋找三餐溫飽，根本沒有機會讓（她）們進學校受教育，也就這樣，廣大工友便陷進文盲和半文盲的可悲境地。究其根源，這完全是殖民主義統治的罪根。在今天文盲問題已受着各階層人士的關注。本邦政府設立成人教育局，大力推動成教工作。文、工團體及鄉村組織也正在致力於這項工作，開辦各種學習班和提倡各種有益身心的文娛活動，藉此推動掃盲工作和消除人民的落後思想觀念，誠然，我們仰須盡點棉力。

在此，讓我們來談談有關掃盲問題；宣委會認爲在工會內展開掃除文盲工作不應該只局限於教育工友學會幾個字罷了，而是應該把這項教育工作，看成與職工運動有着密切意義的教育任務。首先我們應該促使學習風氣成爲普遍現象，號召工友參加學習行列，提高學員的學習情緒。然後再逐步提高工友的文化水平，加強工人階級思想意識。唯有使工友自覺地認識到在殖民主義與資本制度下工人運動的積極意義，一旦他們善辨是非，愛憎分明，他們就能夠站穩工人階級的立場，堅強不屈的爲工人運動獻出他們的青春和熱情。

健全組織

「健全組織」是保證搞好宣教工作的重要因素，它同時也是實踐本會會務方針的一項工作。在會務方針已經明確的指出——「積極發展會員，壯大工會隊伍」——同此項任務最有着密切關係的工會組織是組織委員會，宣委會應該盡其可能幫助組織委員會，使組委會能順利及更好的完成工作。由這一段話的說明，今後組委會應該積極負起發展會員工作，宣委會就要負起教育會友的鞏固工作。因此宣委會屬下各組織必須健全，發揮高度工作效能，通過各種文教，康樂及其他活動來吸收會友參加，從中再進行教育和團結的工作。

發揮互助友愛的優良傳統精神

互助，友愛——這是工人階級的優良品質，工人階級在這互助，友愛的精神感召下，不知創立多少的壯麗

事業。宣委決定將它發揚光大並始終貫徹。

今後在宣教活動中，我們將使會友認識到工人階級的共同目標是什麼？爲使達到此目標，互助友愛的精神既需要培養起來，做到工人兄弟姊妹在集體生活中，互相教育，互相照顧，互相批評及自我批評來克服彼此的缺點，在肝胆相照的友好關係下發揮工友的力量，維護工友的利益。

基於上述的敘述，宣委會負起這項工作，當然不是一件易如反掌的事，也不是一朝一夕就能做出成績來，它是需要靠全體宣委充份的合作發揮高度的工作熱情，有毅力地負起工作，宣委會的任何計劃應該力求實際，同時配合工會屬下各委員會，全體幹事，導師合力推動，集體領導會友朝向學習的康莊大道邁進。

誠然，本會整個教育工友的責任已全賦予宣委會，那末宣委會應以何種工作方法去做好這項工作，現在讓我們談談有關本屆宣委會自接任以來的一般工作情況：

第五屆宣教委員會是在四月間產生之後，我們根據工會會務方針嚴密的研討，得出下列三個階段的工作計劃如下：

首階段工作：「增員運動」日期由六月十五日起至八月十五日止。

第二階段工作：「充實學習內容」日期由九月一日起至十二月卅日止。

第三階段工作：「鞏固組織」日期由一月一日起至三月卅日止。

這三個階段工作計劃的釐定，我們有必要加予說明：（一）增員運動的展開——目的是要鼓勵更多工友參加文化學習，使學習空氣成爲普遍現象（二）充實學習內容——在工友投入學習行列時，我們就有必要提高工友的學習情緒。然而，充實學習材料舉行各種學藝比賽，加強時事分析等措施來豐富學習內容（三）鞏固組織——主要是穩定前兩階段的工作，過去的經驗告訴我們，當宣教活動蓬勃展開時，就應該設法鞏固蓬勃現象。否則，也將很快轉變爲衰弱不振。由此可見，宣委會今後各階段的工作都有互相聯繫，互相影響，在那一個階段工作做得差便會影響其他階段工作的不良效果。因此爲了完成這三個階段工作，首先宣委就要實際工作取得工友的合作和支持，按部就班工作有條不紊地完成三階段的工作計劃。

宣委會在六月十五日至八月十五日已進行並結束了第一階段推動「增員運動」的工作。相信大家都會相當關心以及想瞭解第一階段工作做到什麼程度取得那些成績？在此茲將首階段工作的詳細總結報告如下：

首先，我們談宣委會對增員運動工作抱着基本的工作目的：（一）通過此次增員的號召，鼓勵更多的工友參加宣教活動（二）提高各班組學員的學習情緒（三）

調查及研究本會屬下的廠店工友爲何不能參加宣教活動的原因。肯定了看法之後，宣委會於六月九日首次特別會議產生七人工作小組負責推動有關增員運動之工作。工作小組曾經在六月十八日召集各班長及各組長負責人聯席會議，討論推動增員運動工作，當時出席者皆踴躍發言提供了很多寶貴意見並一致保證如期完成增員工作。工作小組也致函各廠店幹事會，呼籲協助推動該屬下廠店工友參加宣教活動。並且向各班組及工友幹事呼籲及通過壁報，板報，告會友書，標語等宣傳工作，全時又配合組織委員會屬下各區長進行訪問幹事和分發表格，號召工友參加或聽取工友對參加宣教活動的意見。除了七人工作小組努力之外，組委會，出版股也盡力掀起推動增員運動的浪潮。

八月十五日是第一階段工作「增員運動」如期宣告完滿結束；工作小組在最后一次工作總結會議中聽取各股報告和檢討工作成績，滿圓地總結首階段增員運動期間所做的工作。那末，增員運動結束是否帶來了甚麼工作價值呢？在答覆此問題時，我們有必要重申「七人工作小組」對增員運動上述的預先看法是堅定的。那末我們對增員運動的工作總結，將會表現無限的欣慰。這短短的兩個月時間，增員的號召已經取得了會友良好的反映，會友也進一步關注到工會的宣教工作，區組長訪問會友的工作，在時間的限制下不能做到十全十美，但區組長已完成他們的任務，將訪問會友不能參加宣教活動的意見，歸納數點（A）會友時常做超時間工作及夜工等影響。（B）會友有家室者因在時間上多照顧家庭負擔的難題（C）有些會友受舊家庭思想的約束，或路途遙遠形成不能參加活動的原因（D）有些會友認爲目前宣教所設立的學習班，在學習水準方面不適合他們需求。這便是區組長調查所得數點結論，提供宣委會寶貴資料，宣委會對這些意見加予研究並給予適當的補救。

增員運動的展開，已確立了今年度宣委會的工作基礎。

這次增員運動能够如期達到原定的目標並獲得良好的工作效果，是值得我們一提的。可是，宣委會也在此次工作中吸取很多工作教訓，諸如宣委員在工作期間受到挫折時未及時加予處理，造成有些委員的工作是被動，將工作集中在部份宣委身上的現象。這些缺點有待宣委會作檢討，作爲前車之鑑，後事之師。

當第一階段工作結束。接着下來是第二階段工作的開始。宣委會第五次常月會議上曾經加予熱烈討論，大家在發言中均認爲第二階段工作將對宣委會起着決定性的作用，因爲宣教的中心工作主要是在此次階段工作進行。大家重視充實教材內容，鞏固各股組織，舉辦各種競賽或集會來豐富會友活動內容。結果一致以「提高學習情緒，豐富學習內容」爲宣教第二階段中心工作。并成立「五人工作小組」負責推動工作。嗣后，工作小組

於八月卅一日召開會議討論如何進行「提高學習情緒、豐富學習內容」的工作。在我們研究中主要是針對首階段工作之後各班組學習情況呈現良好現象，宣委會應該掌握何種方法去保持這種良好現象的延續和發展。宣委會又應該如何藉此有利的條件進行充實學習內容的工作。因此，認為有必要產生兩個組（一）資料組（二）研究組，俾使宣委會能夠廣泛搜集學習教材和研究目前宣教活動中的各種實際問題。

那末，五人工作小組經過了將近一個月的時間究竟又做些什麼工作或且有確定什麼將要進行的計劃呢？在此讓我們來大略談談在這短促的時間內，曾經召開兩次宣委座談會，研究有關進行第二階段的一些工作步驟，茲錄下所討論的，總結為四點：

（一）集中精力在十一月五、六日慶祝宣教五週年紀念遊藝晚會。因為此次晚會，一方面是要總結康樂股半年來辛勤耕耘之文娛果實，獻給工友兄弟姊妹。另一方面，藉此晚會鍛鍊會友工作能力和提高學員的學習情緒。

（二）加強宣委工作責任感，鞏固屬下各股如文教股小組，康樂股小組，圖書股小組等組織。使全體宣委工作表現更積極，以及各股的組織必須健全。

（下文接自24頁）

野餐時，完全毫無拘束地手舞足蹈，一起儘情的歌唱，過着非常輕鬆，活潑，愉快的郊外生活。因此，當我們在結束第一階段工作時，一致認為第二階段工作應該是發展會員工作，並且也是擴大幹事組織（包括區組長），來應付本行業工友紛紛投入我會懷抱的趨勢，負起聯絡逐漸增多的新單位。否則，將在會務蓬勃發展中而影響工作的進展。所以我們決定第二階段工作口號：「做好發展會員工作，擴充強大幹事組織。」以符合我會現階段會務發展之需求。

我們對第二階段發展會員及擴充幹事人手的工作是非常重視。這是我會會務方針欲用行動加以實踐的時候了，工作成績的好與壞將視區組長及廠店幹事努力程度，及會友的合作而決定。因此，我們將作完善計劃，通過各區，各廠店單位，各種的競賽方式，鼓起大家的工作熱忱，使幹事和會友對發展會員工作起互相共鳴的作用。在擴充幹事人手方面，我們極力呼籲區組長號召廠店幹事陪同進行聯絡廠店單位的工作，使我們能夠提拔優秀的幹事來擔任區組長，負起聯絡增多的新單位。在這裏我們誠懇呼籲廠店幹事響應區組長的號召，勇敢地負起聯絡廠店單位的工作，使到我會會務在全體幹事的力

（三）進行調查和研究工作。要搞好宣教各階段工作，絕對不能以紙上計劃或發號施令的工作態度。宣委及各小組幹事必須深入聯系學員，了解各班組的活動情況。唯有這樣才能完善的處理問題和有實際的計劃。

（四）在適當的時間，根據實際的情況，由宣委會（A）舉辦各種競賽：如作文，歌唱，演唱等比賽。引導工友在學習方面展開競爭；

（B）舉行各種集會：如聯歡晚會，座談會，野餐等集會。藉以聯絡學員感情和豐富學員的生活內容。

對於上述各點的說明，宣委會將按步就班去進行。最近全體宣委決定到各班組訪問，以便加強與學員聯系。同時工作小組也決定召集各班組負責人聯席會議，共同討論如何貫徹宣委會的教育工作。因為負責人乃是直接負起教導者。假如負責人能夠與宣委會取得一致的步驟，對於搞好教育工作將會取得一定性的作用。至於其他有關第二階段工作，由於工作剛剛開始進行無法作更詳細的報告。

最後，我們必須指出：宣教工作是與職工運動有着密切意義的教育任務。促使工友們在照顧生活待遇的同時也應該參加文化學習，以便提高自身的文化水平和思想認識，促進職工運動更積極向前邁進。

量推動及會友的支持與合作下，順利地完成工作任務。

小 結

我們知道組織委員會的工作是鞏固與組織工友，號召會友參加宣教活動。至於教育及提高會友對社會的認識和文化知識的工作是宣教委員會的重點工作。從這裏可以知道組委會與宣委會的工作是息息相關的，在今年度兩委員都有做到互相配合，共同推動工作之正常現象。在提高會友們的文化知識方面，工會屬下宣委會都有努力推動，並且工友們在廠店內非常和氣地過着和諧的廠店生活。

同時，我們也在工會的正確指導下，呼籲我會會友寬諒其他工會（本行業）給予我們工友在精神上的虐待表現，不但如此，我們更呼籲會友應該一視同仁，不分工會地對待廠店工友的共同利益，好好關心及團結他們。這便是我會對待其他工會（本行業）工友的寬大態度。也就是由於我會正確的寬大態度，終於獲得我會會友們熱烈支持，也得到本行業工友的讚揚及擁護。這些都是真正的事實，同時也可以從我會屬下廠店發生勞資糾紛的事件中，得到有力的佐証。

談談印務書報業工會之統一

秘書：姚鑑亮

工運統一的重要性

工人運動的歷史已經證明，哪里的工人團結做得好，哪里的工會及其工人在行動上能達到統一，哪里的工人工動就能得到勝利，相反地，工人的行動或要求就不可能達到預期的成績，甚至於會失敗。這是顛扑不倒的真理。

現在若要問：殖民統治者為何從不間斷地破壞，干涉與阻擾星洲的工運達致統一，為何在行動黨政府（社團註冊官）批准了三間聯總及一間工會修改章程擴大組織的註冊後，內部治安委員會（殖民部勢力）仍橫蠻加以干涉，這是因為工運統一是對廣大工人羣衆有利的，因而也就是對殖民統治者不利的。過去星洲黃色工會林立，正是殖民統治者分化工運統一的一手把戲。

由於三間聯總及一間工會註冊的被吊銷，由此，也就正是由此，更說明了統一工運的重要性。促成工運統一仍然是工會今後的中心任務。

我們的統一工作不斷地受到外來的干涉，這是無可諱言的。但是我們是否可以說我們對各個行業工會的統一工作都已經在內部上達到了協議呢？事實說明：有好多個行業我們尚未在內部取得一致的意見或協議。而首先取得內部的統一却是第一重要的。

印務書報業工會正是在內部上到目前還不能達致協議的一個行業。

阻碍印務書報業工會統一的關鍵是什麼？

那麼，什麼是阻碍印務書報業工會組織達致統一的關鍵呢？

記得第一次印刷業三個工會在勞工部由勞長主持下舉行談商的時候，「印務僱員工友聯合會」原則上同意將現有三間工會統一起來，可是印刷業職工聯合總會的代表却表示，現存的三間工會是絕不能統一起來的，理由是「書報印務業工聯」里面包含有書業的工友。他們認為，印務業工友如果與資方發生糾紛，那麼要用勞工法令去處理，書業則要用店員法令去處理，這樣會非常麻煩。這種看法，是再幼稚也沒有了。我想只要有處理過勞資糾紛的人都會和我有同樣的感覺。由於這樣的觀點是幼稚得不值一提的，因此，他們過後也就不敢再提了。但是為了繼續掩飾其阻碍統一的態度，隨之而來的是大費筆墨論證什麼印務是「生產部」，書業是「銷售

部」，即其所謂的什麼「性質論」。

我們並沒有太多的興趣來爭論什麼銷售部與生產部，或者商店與工廠，書業與印務，更沒有興趣來對什麼「同性質」立下抽象的定義。我們想要知道的是印務是生產部，書業是銷售部，這種區別是不是真正妨碍印務書報業工會統一的關鍵。

看看下面的一段話是非常有趣的。

「『印務業』與『書業』之性質是否相同，那只是技術上的問題而已。最主要的是取得大家的諒解，能互相信任，那麼技術上的問題也跟着解決了。」（見「印刷聯總」四十八周年紀念刊「會務動態」秘書處語。）

這一段話說明了妨碍目前三個工會統一的關鍵並不在於「書報印務業工聯會擁有書業的工友」。這里已經推翻了其主席在其「主席獻詞」中的論點。從這一段話，根據他們秘書處的看法，真正阻碍印刷書報業工會統一的是「書報印務業工聯」與「印刷業職工聯合總會」之間存有成見和誤會。誤會一經解決，其它的問題也就跟着解決了。

讓我們假想妨碍印刷書報業工會統一的真正關鍵是由于工會間存有成見或誤會吧！

「本會（「印刷聯總」自稱）與『書報業』可說是雙方成見最深的，而這種成見之發生應歸咎雙方負責人處理事情之錯誤」。既然妨碍工會統一的真正關鍵是由于工會與工會之間存有成見，既然彼此是誤會，而且這種誤會既然應該「歸咎雙方負責人」，那麼，我們有什麼理由不消除成見和誤會呢？

更有趣的是他們一方面認為在「搞好雙方關係之前，要統一是不可可能的，」但是一方面却提議將「三間工會合併組織一印刷工會，然後各原有工會自行解散，而書業工友則撥到商店工聯去，這樣一來可以使大家消除對領導權或保留工會名稱的一種懷疑，促使統一早日實現。」問題是越來越清楚了。一開始，「中華」（或「印刷聯總」）就始終要把書業工友逐出印刷工會組織，而這裏的將「書業工友」「撥到商店工聯去」已再也不是由于銷售部與生產部的問題了。（「印刷聯總」本身現在也擁有書業的會員了）這是一個不容辯駁的「領導權」問題。

難道說，把書業工友驅出「書報印務業工聯」，那

麼「印刷聯總」就對「書報印務業工聯」完全沒有成見麼？讓我們在這里告訴他們一個事實：我們的主席，總務與財政六位執委中，目前只有一位是在書店工作的。如果「印刷聯總」目前對「書報印務工聯」的執委有成見的話，那麼即使書業工友被逐出「書報印務工聯」，他們對屬於印務業的執委還是照樣會有成見的。

假若「印刷聯總」的負責人沒有私心，如果他們真正是爲了印務業工友的利益，那麼，我要在這邊以最誠懇的態度，希望他們消除恐懼，書業工友是不會控制領導權的，也不可能控制領導權的。因爲印務業的會員已經遠遠地幾倍地超過了書業的會員。

「印刷聯總」的某些負責人爲了要削弱其會友要求與本會合併的意志，因此經常不擇手段地向其會員散播謠言和進行欺騙。他們說「書業」（他們故意把「書報印務工聯」叫做「書業」）不是印刷業工會，印刷業工友不應該參加「書業」，或者幼稚得不能叫人相信地說：「書報業工會」是沒有註冊的，甚至說政府已經決定要吊銷「書報」了。以此來唬嚇加入以及準備加入「書報印務工聯」的工友。但是這些話是要令人笑脫牙齒的。試想：「書報」既「未註冊」，又從何「吊銷」起呢？我想這些話只有錄起音，然后在夜深人靜的時候再播給自己聽，除此，是再也沒有任何的用途了。廣大的工友羣衆是不會受他們欺騙的。

一位署名明蘇的執委在他的一篇登在「工友之聲」中的作品——「我的小意見」中說：

「工會的負責人員，必須是本行業的工友，才能了解本行業的狀況，譬如一間工會內，存有兩行業組織，如「印刷業」與「書業」合併，會的職員是書業工友佔多，糾紛事情發生在印刷業，那麼以不明白印刷業情況的負責人來處理這種糾紛的事情，豈不是很危險嗎？」

這又是欺騙其會員及印刷業工友的另一套把戲。可惜他這個「戲」耍得「太粗」了。如果他的這些話是出自「工友之聲」這還情有可原。可是作爲一位「勞務部」的「正主任」竟發出這種論調，這就未免叫人掩咀不及了。

我們從來沒有否認過，屬於本行業的負責人可以對自己行業的情況了解得更廣泛和清楚。可是一個決心獻身于職工運動，把工人的利益看作自己的利益，並且肯努力深入工人羣衆，進行周密的調查研究的負責人，他未嘗就不能很好地處理勞資糾紛。在星洲，組織最強大和複雜的工會「泛星各業職工聯合會」的負責人，他們處理過各種各樣行業的糾紛，未嘗每個行業都是他們自己幹過的，但是他們却能够處理得非常出色。難道這一點明蘇先生也不肯承認嗎？

相反地，一個印刷業工友的負責人，却不一定能够很好地替工友做事情，出色地處理勞資糾紛。我不知道身爲「勞務部正主任」的明蘇先生曾經爲其會員處理過

多少項勞資糾紛，而且更重要的是究竟曾經爲工友帶來了多少的利益。

「印刷聯總」本來擁有一個廿一位的龐大執監委組織，但是他們（包括明蘇先生在內）却不能或不願出來專心替工友做事情。他們却偏要從印刷業工友之外去聘請秘書。這如何解釋呢？

明蘇先生或許已經對我的舉例感到厭煩了。但是，爲了使明蘇先生能更明白事理，舉出下面的一個例子來談談應該是對明蘇先生非常有益的。

有某一間印務館，資方經常拖欠工友的辛水，引起了工友極度的不滿。在得到了會員的報告後，我們即刻指示他們，努力與「印刷聯總」的會員取得聯絡，徵求他們是否同意聯合行動向資方交涉。他們是同意了。我們這麼做，除了要聯合更廣大的工人力量，照顧更廣大工友的利益外，我們還指望通過這種聯合行動教育工人進一步認識團結，統一行動的重要性，同時還指望由此進一步促進工人與工人，工會與工會之間的良好關係，以利于今後工會組織之統一。

「印刷聯總」的會員向其工會報告後，其總秘書便約定我們到其工會面談，我們是如約赴會了。但是他們的秘書本身却失約。而其正主席却多方迴避與我們談商這件事。最後在我們催促之下，他才不得已坐下來與我們談話。但是仍然推說不清楚這件事。應該指出的是當時他們的廠幹事也在其旁。但是他所關心的不是向其廠幹事了解情況，而是尋求如何推卸責任的辦法。怪不得他要嫁罪給其幹事，責問他爲何不到工會報告的時候，給其幹事駁了一句說：「我昨晚不是到工會來報告過了？」堵得他狼狽不堪。但是，隨着他又推說他們的會員尚未召開過會議，還不知其會員的意思如何。因此，我們只得答應讓他先召開工友會議之後再給我們作答覆。

作了很大的努力與忍耐，我們總算與他們取得聯合了。

在向老板交涉之前，我向他們的正主席及秘書提議在工友放工后，由二會聯合召集全廠工友大會，他們的正主席回答說應該在向老板談商后，再看有沒有必要才作決定。在向老板交涉之后，由于完全沒有成績，我又建議應該召集一個全體工友會議，他們的正主席於是答應了。並且同意在我們的會所召開。

但是（作爲「勞務部」正主任的明蘇先生是否也參與作這項決定呢？），在工友放工之后，他們打來一個電話，說他們要在其會所自己召開工友會議。這已經進一步暴露「印刷聯總」是反對聯合行動了。

上面提到的這間印刷廠的老板是一個反動的東西，經常辱罵工人。當天工會代表向其交涉的時候，他對工會代表的態度極端惡劣，工人是看見的。他對工會的出面交涉完全不加以重視。因此，當天的工友會議，大家議決若資方于工會限定其發辛之期限后第二天仍未發辛

，則需要時停工二小時抗議。並且決定就此項議案與「印刷聯總」交換意見。但是或許他們被老板的態度吓壞了。他們決定不再聯合行動了。本來，我們的會員在這間廠的力量是足夠使老板屈服下來的。我們決定與「印刷聯總」取得聯合，除了取得更大的力量外，一方面還爲了爭取更廣大工友的利益，這一點在上面我已經說過了。因此，雖然「印刷聯總」已經反對聯合行動，我們的會員還是再次地議決於需要時採取停工抗議！

在準備停工抗議的前一天晚上，我們再度到「印刷聯總」的會所見其正主席，詢問他們將決定如何處理這一次的事件。他們的主席表示目前工友的關係還沒有搞好，聯合行動是不可能的。我向他表示在這件事上工友的利益既然是一致的，聯合行動的要求也是工友所提議的，這裏沒有所謂工友的關係搞不好，更不能够說聯合行動是不可能的。

最后，當我把我們會員的決定告訴他，並希望他們能够與我們取得一致行動的時候，他們的正主席堅決地表示不能加以接受。

這還不打緊，第二天他們還教唆其「工頭會員」向老板說：「讓『書報』的會員去停工吧，我們的工會是不會支持他們的！」可是我們的會員並沒有動搖自己的決心，而就在當天，我們給老板的期限之前，老板終於發清給我們全體會員的薪水了。但是他們的會員却還有一部份拿不到薪水。我們要問：「印刷聯總」的破壞行爲給他們會員帶來了什麼「報酬」呢？

說只有「印刷聯總」才是代表印刷業工友，說唯有印刷業的負責人才能替印刷業工友做事情（或說處理印刷業的「勞資糾紛」），我不知道在我舉出了上面的例子之后，明蘇先生還想說些什麼呢？他是不是準備說，這只不過是個別的情形呢？

非常有趣的是「印刷聯總」的正主席非但是印刷業工友，而且還在上面所談到的那間工廠工作過呢！明蘇先生是否還需要知道另一件事實呢？若是的話，那麼我願意告訴他：我本身並不是一個印刷業的工友。

我想工會要取得工人的信任，除了它能够全心全意爲工人做事情之外是別無他途的。若僅是滿口謊言，即使擁有用不盡的謊言，也是無補于事的。而既然是謊言，那麼越是講得多，就越更證明他們是不能替工友做事，不能得到工人信任了。這樣的工會和負責人早晚是要爲工人唾棄的。

印務書報業是否可以統一起來？

「印刷聯總」的領導人知道以上一切的謊言終究是騙不了人的，於是他們的主席伸直腰骨高聲吶喊說：「在此我們重申本會的立場，是極力支持政府的新職工會法令——一個行業一間工會的政策。」他以為這麼一來誰也不敢再駁斥他們了。「難道你敢說你反對政府的政

策嗎？」其實，支持政府的統一工運政策已經不再是什麼新鮮的東西了。若果「印刷聯總」能從統一工運的原旨來支持政府，或者說能够支持政府統一工運的原則，我們將會感到非常的高興。但是從這一點說來，我們比「印刷聯總」對政府的支持還要多些。殊不知根據「印刷聯總」的觀點來「支持」政府統一工運的政策，正是「違反」政府原定的宗旨；根據他們的觀點來「統一工運」正是將工運造成「四分五裂」。把一切的工會組織都陷于孤立軟弱的地位。

在今天來談論工運統一的簡單宗旨這原是見笑四方的。但是既然有人還不懂得這個道理，那麼費筆重申一下倒還是有必要的。

簡單地說，統一工運的宗旨即在于集中與團結工人，把工人的力量組織起來，以利于工人羣衆爲改善自己的生活待遇的鬥爭。

那麼，如何來統一「星洲底」工會組織呢？即是如何來集中，統一工人的力量呢？根據「印刷聯總」的觀點是「嚴格地」劃分行業，儘最大之能力做到「純」。如「純印刷業」，「純書業」「純報業」，照此而推，也應該是「純電版業」，「純紙業」以及「純墨油業」……如此的「純化」，在某些工業發達的國家或許是適合的。但是星洲的情況是否也允許如此呢？

我想在寫作文章或發表演論之前把吊在半空的雙眼收回來看看腳下的現實是有必要的。

工業落后，工人少，而行業却非常衆多。這是星洲工業以及工人隊伍的概况。根據這種情況而要求嚴格地劃分行業，將把星洲的工會組織造成了怎樣的局面呢？上面說過：這將把星洲的工人組織陷于孤立，軟弱的地位。

「印刷聯總」的負責人如果不是忽略了「公共機構僱員聯合總會」的組織情況的話，那麼就是故意掩蓋事實欺瞞工人，以支撐其狹隘的所謂：「一個行業一個工會」的論點。大家都知道，「公共機構僱員聯總」是在新政府成立之后才籌組的。可是這間工會的組織並不如「印刷聯總」的負責人所能想像的那麼「純」。它不是「純郵電業」，也不是「純電話業」，也不是「純水電業」或「純」什麼業，它包含着市議會屬下的十幾個行業，以及其他官方及半官方的各種行業，如醫院，信託局，公積金局……等合共幾十個行業。「印刷聯總」的負責人是否認爲「公共機構僱員聯總」也應該解散，而分爲幾十個工會呢？

「馬來亞全國印刷業職工聯合會總會」主席以爲印務，書報業，電版及牌業……必須獨立組織起來。（見同上特刊「在新的形勢下，再作新的努力！」）我不知道「印刷聯總」的領導人是否同意他的意見，若然，那麼「印刷聯總」的報業會員必須獨立組織起來，電版部的會員也必須獨立組織起來，而爲他們所最反對的「書業」會員更應該獨立組織起來，而與「印刷聯總」的「

純印刷工會」脫離關係。顯然；這不會是「印刷聯總」的領導人所願意的了。

「一個行業一個工會」的原則是正確的。但是絕不能以狹義的觀點來劃分行業，我們必須以產業性來劃分。這也就是政府何以要把星洲各種各樣的行業劃分為十九個行業的原因了。政府的這個規定是得到各工會支持的。我們不知道「印刷聯總」的領導人是否還支持政府的這個政策呢？

「印刷，出版及有關工友聯合會」既是十九行業工會之一，那麼，假若「印刷聯總」還支持政府統一工運的政策，那麼書業工友還有什麼理由不能與印務業工友統一起來呢？

現階段我們應該做些什麼？

我是否已經談得太多了？我想我已經談得夠多了。我不想再繼續下去駁斥「印刷聯總」某些領導人的論調，而陷於無益的爭論了。現在我只想就目前——工會尚未達致統一的現階段，提供一點意見作為大家的參攷。如果這些意見是對的，那麼我要求大家今後應該特別努力去做；如果這些意見不對或不够充份，那麼大家應該及時提出正確和整完的意見，作為今後大家共同努力的任務。

不管阻碍「印刷書報業」工會統一的關鍵是彼此對「同性質」的觀點不同，或是由於成見問題甚至領導權的問題，只要大家都願意繼續為工人服務，願意對問題尋求解決的話，那麼任何的問題都是可以得到解決的。

對於「同性質」的看法不同，這一點是較容易地可以得到解決的（如果大家都願意為工人做事的話）。正如「印刷聯總」所說的「那只是技術上的問題而已」。

那麼如何來消除成見，誤會以及領導權的問題呢？以下的兩項工作是非常重要的：

一、做好聯系的工作，宣傳團結的思想：說工人不喜歡工會統一，這是沒有根據的。果是如此，則其領導人必須負起最大部份之責任。工會的領導人有責任經常不懈地在工人之中進行團結思想的宣傳，教育工人認識團結與統一的重要性，而不宜（不管在怎樣的情況下都不宜）在工人之間製造彼此的不和。在工人內部製造不和與摩擦在本質上是反工人的，這種行為，將破壞工人採取統一行動的可能性，因而也就是損害或破壞了工人的利益，這是任何有責任感的工會負責人所不能容許的。誰要是製造這種不和，我們就須要及時嚴厲地加以暴

露和揭穿！並且向工人說明他們這種行為的私陰。讓工人最後背棄他們！當然，要做好團結的工作，這不應該僅限於口頭或書面的宣傳？這裏要求工會的負責人善于利用各種機會，創造各種形式以加強工人（不同工會會員）之間的聯系，如野餐、晚會等，都是很有好處的。

二、謀求協議，採取統一行動：不同的工會對於一項問題的觀點和處理方法，都會有其差別的地方。這是很自然的。在這種情況下，任何一方都不應該對某項問題完全固執己見，而必須善于求同存異，謀求對問題達致協議，並採取統一的行動。因此，不管目前工會與工會之間對於某些問題的看法不能達到一致，但是我們應該尋求兩會會員的共同問題，謀求協議；採取統一的行動以爭取兩會會員的共同利益。這樣的統一行動是非常有益的。這樣做，非但可以聯合的力量爭取工人的共同利益，還可以使工人更進一步認識團結與統一的重要性，可以幫助宣揚團結的思想。促進今後工人行動的大統一！

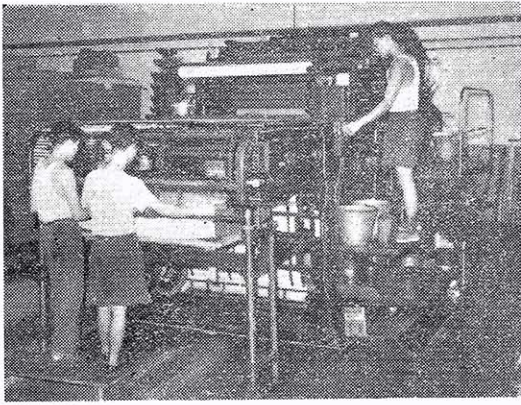
假如我們能夠這樣做，能夠為兩會會員的共同利益而拋棄成見，對問題達致協議，採取聯合行動，那麼我們還有什麼理由懷疑以後在這樣的基礎上合併起來的統一的工會里頭，我們反而會存有成見而不能合作呢？

至於領導權問題也是不存在的。既然我們在統一的行動中都表現了為工人服務的立場，那麼由誰來領導都是一樣的。我們担心的不是有太多的人爭着來替工人做事情，我們正需要更多的人來為工人做事情。那麼會不會由於本身工會的會員少而與其它工會合併之後，自己沒有機會當領導人呢？我想工人推選領導人是不計較你是那里來的。只要你一向都表現了為工人服務的精神，那麼另一個工會的會員也會推舉你的。如果有人還不放心的話，那麼這樣的問題從技術上也是可以加以解決的。而實際上，要為工人做事不一定是非當執委不可的。如果他是真心要為工人做事，那麼即使他只是一個普通的會員，也是可以表現出很好的成績的，而這樣的「會員」他終究是會為工人所擁護，推選為領導人的。

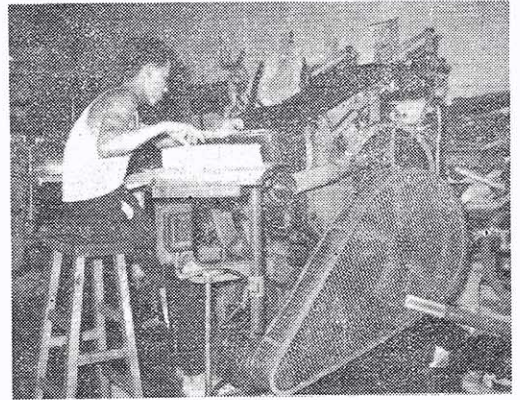
我想若能夠做好以上兩項基本的工作，這對於促進今後三個工會的合併是非常有益的。而在這樣的情況下建立起來的統一才是有基礎的。這才是真正的「統一」。

讓我們繼續努力，為本行業工會的統一而奮吧！

我預祝本行業工會「印刷僱聯」「印刷聯總」以及「書報印務工聯」的統一早日實現！

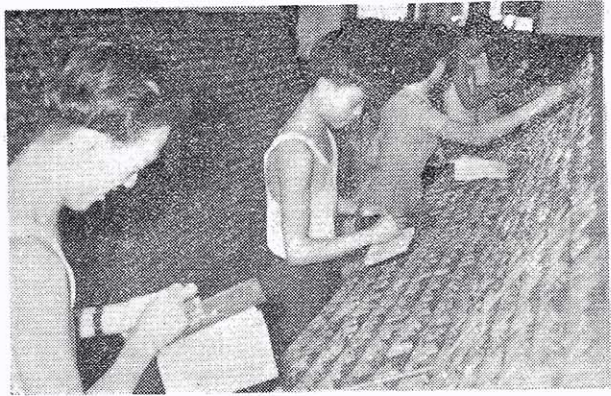


← 細心檢查不然印壞了印件！



活	工
照	友
片	生

(一)



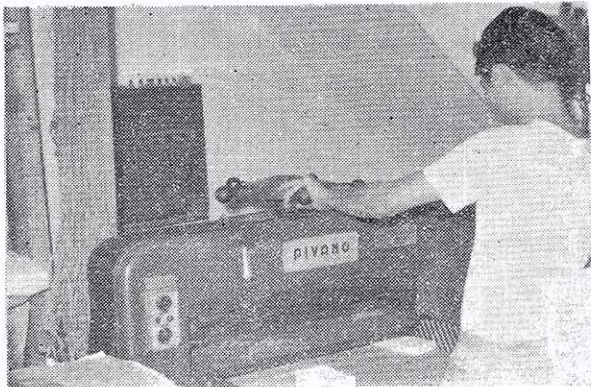
↑ 一不留心手指是會被機器輾進去的！

↓ 当心些！不好切斷手指頭！

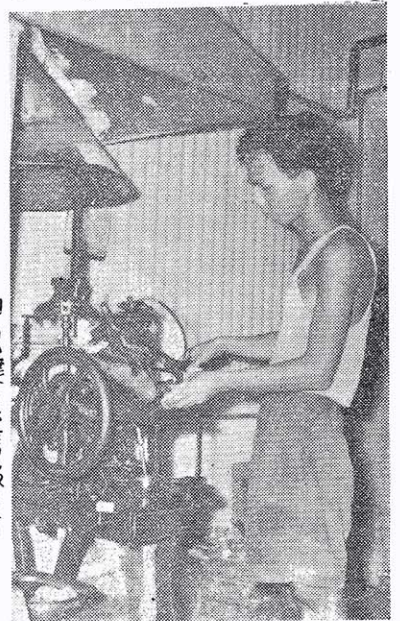


← 小心翼翼！
排好版吧！

↑ 訴苦？
眼花向誰
忙得手亂！



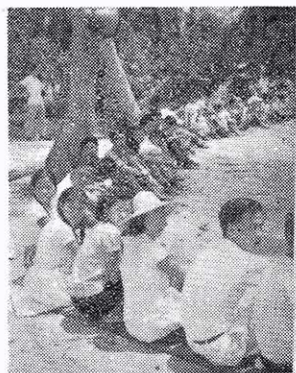
→ 印出健康書報來！
辛苦地鑄出字粒，
火爐旁邊身體熱烘烘，
右手搖，左手動，





← 集心會神，結算賬目！
 → 瞋吧！工友們非常守紀律，
 在烈日下圍起大圓圈來，
 坐着玩集體遊戲。

——郊外生活



↓ 規模宏大工廠，工友薪金却很少！



↑ 殷勤招待顧客，為了三餐溫飽！

↓ 你瞋！工友們有享受山珍海味的午餐嗎？

——郊外生活。



↓ 為什麼不上學去？
 因為我們工人階級生活貧苦！



↑ 你能猜中顧客購買什麼書嗎？

(二)

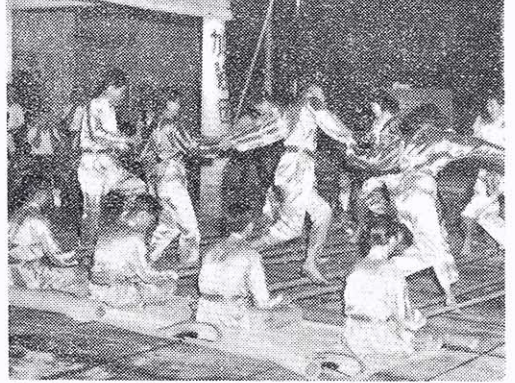


→ 盡情地手舞足蹈吧！
 忘記煩惱，鬆懈身心，
 ——郊外生活

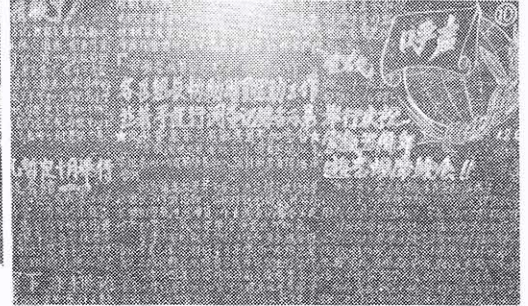


工餘活動照片 (一)

↓ 舞蹈組為南洋報社工友聯歡會客串，



↓ 本會動態簡訊——本會板報。



↓ 提高工友習作水平——本會壁報。



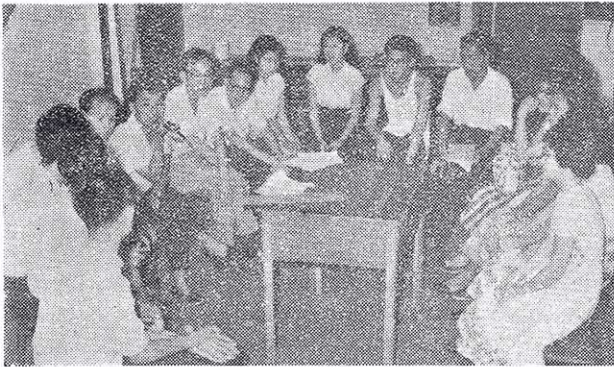
↓ 邀請舞的一個場面！



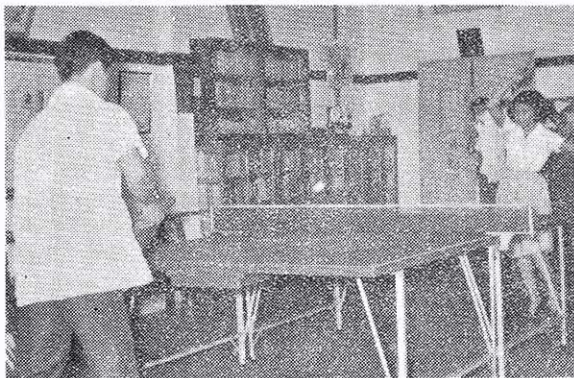
← 語文班上課時情形。



↑ 學好本領，搞好組織（幹事學習班）。



↑ 互相研討提高演技的水平（話劇組）



↑ 使勁一點！殺一個好球。



本會舉行三八婦女節慶祝會，→
熱烈場面之一瞥！



↑ 大家齊歡唱！唱出我們的心聲！



↑ 舞蹈組組員興高采烈地跳集体舞！

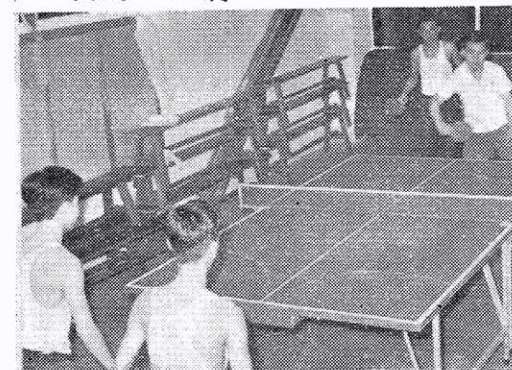


↑ 歌詠隊隊員在指揮教導下，專心地習唱！

↑ 話劇組排演“天亮前鏡”



↓ 讀書班學員正在听老師的講解。



↑ 乒乓双打練習時的情形



再談工運統一問題

——管見——

爭取工運統一不是一個新名詞，若能實現也不算是一件奇蹟。因為這是我們工人階級長久渴望和一定要實現的目標。毫無疑問，工運統一若能够早日實現，將帶給工人及工會有健全的，強大的，有力量的一個組織機構。它是消滅殖民地勢力，推翻殖民地社會的主要力量，也是建立繁榮社會事業中不可缺少的步驟。

今天，我們工人階級仍舊渴望工運統一的實現，並且新政府也擬定工運統一的政策，得到全星工團熱烈的支持和歡呼。但是，這却使英國殖民地統治者心驚不已，並視為眼中釘。儘管如此，工人階級將永遠致力於統一工運的工作，英勇的朝向工運統一的大道路邁進。

一路來，進步工團不遺餘力一直都採取積極與主動的地位，促使全行業工會從互相了解中友好相處，經常在商討中求得一致的看法及做法，進而實現全行業工會的早日合併，以便更有效地做好為廣大工友謀福利的工作。

誠然，要實現全行業工會的合併，使其避免不着邊際、或違背工人利益，及符合目前客觀條件的需求，在主觀上應做正確的努力及糾正錯誤起見，讓我向大家談談自己的淺見吧！

截然不全的現象

本來工運統一已不是一個新鮮品味，當然不必要來作一番解釋，可是在政治環境的變革中，統一工運的發展也稍為跟以前有所不全之處。所以回顧昔日的情景，或許會幫助我們認識到兩個不全政治環境下的不全現象。

在過去的時期，由於腐敗無能的林有福政府統治下，完全縱容一羣頑固資本家在一間工廠及商店（全一行業）組織一個敵對工會，企圖瓦解真正為工人羣眾謀求福利的工會，分散為改善待遇展開鬥爭的工友力量，滿足貪婪無恥的剝削目的。因此，在當時工運統一隨着環境上的需求而告孕育，全星進步的工團便聯合起來，向一切破壞工人組織的變形的敗類工會展開鬥爭，粉碎他們陰險的詭計，使工運走向大團結、也落力為搞好統一工運而努力。

到今天，全星人民票選人民行動黨上台執政，成立首屆民選自治邦政府。新政府執政開始，果敢及主動地

吊銷零星的黃色工會，幾乎消滅舊政府遺留下來的變形的敗類工會，為統一工運的道路上清除了一些渣滓。新政府不但消滅了敗類工會，進一步欲實踐既定的工運統一政策。既是在立法議會通過的新職工會法令，該法令條文規定現存的工會必須加入職工總會為會員，並且在職總的旗幟下，尋求各種辦法，使相全性質的工會進行統一或合併，以求符合十九行業工會的組織產生。簡而言之，現存的百餘間工會，必須根據新職工會法令的十九行業規定，組織職總形式，保存原有工會；或進行合併，解散原有工會，組織單一的工會，來符合新職工會法令下合併為十九行業的規定，完成工運統一的任務。

因此，在目前的情況裏，為資本家撐腰的敗類工會已經被消滅，怎樣搞好與十九行業有關的工會互相了解，信任，合作以期達致真正的工運統一是政府與工會當前的任務，全情工人利益的新政府應當協助做好這項工作，全時，任何一間工會忽視職工會法令下全性質工會進行合併的規定，而各自打掃門前雪，將犯上最大的錯誤。

為什麼要統一工運

當然，統一工運的主要意義是要更好完成謀求工人階級利益的任務。全時，在工運統一之後也能够造成：（一）各工會的財力及人力集中起來，在「人多智慧多，人多力量大」的形勢下，很好地負起劃新時代賦予工會更繁重的任務，以積極，認真，嚴肅的態度為工友謀求福利；為剷除腐敗的半殖民地社會而努力！為祖國創造建立社會主義社會的條件而奮鬥。這樣，在工運的發展史上將寫下輝煌的一頁。（二）促使尚未加入工會的工友再也不會逗留於一行業多間工會的四周，徘徊留戀，猶豫不決，而採取果敢的行動加入單一工會。使工會基層的工友力量匯成一股洶湧澎湃的堅強力量，建立起牢不可破的堡壘。（三）統一工運之後，也能够帶給單一工會在處理勞資糾紛時，有強大的地位及採取明智的決策，符合不損害工人利益的原則，極力維護工業安寧，這些都是統一工運之後所帶給我們的好處。

但是，必須慎重指出在爭取統一工運的早日實現的過程中，應該嚴格遵循一切都以勞動工人利益的立場為原則地落力工作，如所渴望及爭取到工運統一之後，不能够更堅決地站穩勞動工人的立場，那末一切的統一都

（本文轉入39版）

一些不良作風及偏差現象

——馬 伴——

我們經常可以看到「加強組織，培養幹事，」「加強團結，搞好會務」這一類的字眼被擬訂為一般團體的會務方針。這些團體可能存在着個別不同的情況，但它們是性質（宗旨）正確的，而它們的負責人也是為着貫徹這些團體的嚴正宗旨——為會友們及社會謀求福利，以及為實現共同的理想生活而奮鬥。那麼，為「健全」工會的「組織」及「搞好」工會的「會務」所做的努力，不就是極自然而易於了解。毫無疑問，工會的共同願望是非常正確及一定能夠實現。

然而，「健全組織，搞好會務」，不僅是一件長期性的工作，也是一件十分繁重而吃力的工作。那些組織散漫，會務混亂不振的團體，固然迫切需予健全；那些已經相當健全與鞏固的團體，同樣不能忽略繼續「加強」的工作。如果有人認為這些團體的組織已經很嚴密了，會務發展也是十分蓬勃，因而大可高枕無憂了，不必再為組織問題費心思了，這樣的看法是十分有害的。應該繼續關照其組織，發展其會務，才能保持蓬勃不息的會務活動。作為工會負責人，應永遠不能滿足於已取得的成績，滿足就不僅會停留不前，甚至還要倒退。一味為工作而工作，同樣是錯誤的，正確的做法是：珍惜已取得的成就，再接再勵，爭取更大的成績，且要繼續以全心全意為會友們而工作。

大家知道：要想真正達到「組織健全，」使工會更積極為會友及社會而發揮它的力量，那麼，便得先有一個有着團結一致的領導機構，以及強而有力的中層及基層組織

我們經常看到一些團體鬧人事糾紛，使到工作無法好好地進展。暫時撇開客觀上的因素不談，在主觀上往往是以下因素所促成：（1）工會負責人過份忙碌，沒有加強和提高素質不可能更有效進行策劃與領導工作。

（2）尚未能完全建立正確的工作觀念。

以下所要談的是一般領導層所易犯到的毛病，這些毛病隨時反映在他們日常的工作中，表現了他們錯誤的工作方法和工作態度：

（1）自高自大：這種「領導人」為本身的職位而沾沾自喜，他們以為高人一等，處處擺起官僚的臭架子，尤其對一般普通的幹事，更是連瞧也不瞧，他們認為這些幹事「太差」，沒有思考，策劃能力，頂多只能搞些事務工作，因此有事情不是找他們商量，聽取他們的意見，而是向他們發號施令，草草交待了事。他們是否完全理解了？能否掌握工作原則去進行？完全不管，讓

他們自己去拚，去摸索，他們做得怎樣了？碰到什麼困難嗎？想通解決的辦法？沒有怎樣解決？不聞不問，好像和本身沒有關係似的，然而在事情做不好了，出差子了，才來牢騷呀，埋怨呀，大談道理，大搬「經驗」，把幹事們視為罪人？他們不以為幹事們的錯誤在自己本份上也要負起一部份的責任，完全歸咎於幹事們的幼稚與無能！他們不是經常去督促，指示，與協助幹事，以啟發他們，帶動他們，反而是變相地去打擊與阻撓幹事，這樣的態度，怎能不引起幹事們的失望與不滿？怎能不使本身和他們隔離起來？

（2）不放手，看到幹事們不能把工作做好，不去認真地找出它的根源，不去設法協助他們，培養他們，只是在表面現象拂光掠影一下，就片面下定結論；幹事們太差，太不行！以後的工作總是不放心給幹事們去做，事情不分大小輕重，這個我來，那個我做，以為這樣才妥當，殊不知將造成嚴重的後果，不錯，在他的「埋頭苦幹」之下，也許暫時把工作做得較好，較少毛病出現，但是個人（或少數人）的時間和能力到底還是有限的啊，他怎麼能保證永久的這樣下去？實際上，這樣的忙法是吃力不討好的！因為逐漸地，他會忙得透不過氣來，墜進了事務主義的深淵中，而別人（幹事）卻在旁無所事事；儘管本身沒有獨裁，包辦的念頭，實際上，不放手的結果，卻剝奪了幹事們的學習和工作機會。

（3）主觀固執與愛面子：自高自大的人，（尤其是一般「領導者」）往往也是主觀固執與愛面子的人！他們把主觀判斷當為理解與判斷力強；把固執看成堅持；把愛面子奉為衛護本身尊嚴與威信的不二法門！他們總以為比別人強，因而目中無人，不去虛心聽取，分析別人不同的意見，認為他們多事，節外生枝，往往持着個人主觀成見，加以指責、駁斥，辯得臉紅耳赤，不惜一切，非勝不可！有時，在不得已的情況中，他只好認錯，但卻是委屈羞辱的掩飾，不是真心誠意的悔悛，為了保衛「尊嚴」與「威信」，他不忘在含糊的認錯中大事自我剖解：不是說，那是偶然的；就是說，那是多麼不易防的啊！人家的批評算是「接受」了。然而，誰是不客氣批評我的，暗中懷恨，伺機報復可也！把一個大好的團體，不惜利用為明爭暗鬥的戰場，這是多麼罪過啊！

（4）自由散漫：對工作缺乏責任感，不是五分鐘熱度病，就是寒熱病，時冷時熱，吊兒郎當，高興時就來幹一兩下，不高興連影子也不見了，漠視工作得失，

也漠視團體的利益，敷衍塞職了事，這樣的人，在他個人利益與集體利益衝突時，往往是拋下後者來遷就前者，這種人在人家對他的批評時，表現了兩種不同的態度：一種是充耳不聞，唯唯喏喏，既不承認也不否認，看起來又是嚴肅，又是輕浮，叫人感到啼笑皆非，不知如何是好，另一種是「薄臉皮」，害怕人家識破他的自私自心，揭發他的「秘密」，因而盡量找藉口和謊言來掩飾他的過錯與缺點，來欺騙和蒙蔽大家的視線，以期維持他的臉皮和地位，如果一旦被無情（在他們看來是這樣）的批評時，他甚至會惱羞成怒，以牙還牙，不惜強辯硬爭到底，事後便「告假」啦，「辭職」啦，以這些法寶來箝制大家。

（5）空論：這是個人英雄主義者與書呆子的本色，在一般團體中，不難找到這樣的人，他們整天高談闊論，到處誇誇其談，在一般集會上，更是他們大事發揮的機會，他們既不照顧客觀情況，也不考慮主觀需要，總是滔滔不絕，口若懸河，談來頭頭是道，儼然是一個演講家，然而集會散了，他所談的一切也是散了，談的是一套，他所做的又是另一套，他自視不凡，然而得來的是一頂不值錢的空帽子——空論家！這樣的人，本身的工作都做不了，怎能去領導別人呢？

（6）自暴自棄：有些負責人，對工作抱着過高的要求，他們不恰當地去分析客觀形勢怎樣，也不充分地估計主觀條件如何，希望本身（或大家）能有大作為，很快地就有着轟轟烈烈的工作表現，在他們這樣的「理想」一次兩次……遭到現實的打擊，他們就逐漸地沮喪起來，整天愁眉苦臉，垂頭嘆氣，滿腔熱情也消失殆盡！灰心失望，自暴自棄，看不起自己，也看不到團體的前景，對工作不是放下不搞，便是「做一日和尚敲一日鐘」，混一天算一天。

（7）固步自封和以上相反的是另一種保守地，裹足不前的好好先生，他們對人對事總是一團和氣，從來不和人家爭長論短，總抱着「得過且過」，「多一事不如少一事」的宿命看法，他們不敢面對現實，他們不敢存有大大一點的希望或要求，只想永遠躲在一個小圈子裏，盡一點微小的力量，而且做事情，不是顧前顧後，猶豫不決，就是刻板，機械地遵循着老一套的方法做下去。不在工作中求上進，不在工作中改善工作方法，提高工作效率，就不僅要裹足不前，終於還會被時代巨輪所淘汰！

自高自大，不放手，主觀固執愛面子，自由散漫，空論，自暴自棄，固步自封，……所有這些都是不正確的工作作風和工作態度，都是個人主義和個人英雄主義（亦以個人主義為基礎）的具體表現，對工作，對團體都是害多利少，這樣的工作者，如果不即時覺悟與自我改造，最終一定為羣衆所唾棄！那麼，應該怎樣改造呢？應該老老實實，來一番深入的自我檢討，毫不保留地

和自己的思想毛病，個人主義（或個人英雄主義）戰鬥，至到被澈底糾正過來為止，另一方面，要深入羣衆，虛心聽取大家的意見，向大家學習，真正做到和大家打成一片。

較具體說來，基本上，他們必須堅持不懈地做好以下兩點自身的工作：

（1）建立正確的人生觀：確立正確的人生觀和世界觀，才能明確地認清工作的意義，也才真正懂得本身的時代使命，努力培養集體觀念，堅決站穩為勞動人民服務的立場。

（2）積極工作，勤力學習：不工作，不學習是不行的，要想大家能有較好的生活過，就非學習和工作不可，學習和工作，有如人的手和腦，缺一不可，我們認為應該積極工作，不等於盲目的「埋頭苦幹」，只有熱情的幹勁，沒有理智的判斷，而是在認清了工作的意義和本身的責任後，堅決站穩人民立場，不屈不撓，全心全意為人民而工作，並且要善於在工作中進行學習，換句話說，就是要在工作中隨時注視客觀情況的演變，能夠經常去分析，批判與總結它，只有能夠掌握科學的方法去對待一般問題，才能有效解決問題，做好工作。

經常作自我批評與聽取別人的批評是非常重要的，對己應該嚴格，要經常自我檢討：想想我的工作經過是怎樣的？成敗如何？別人對我的看法怎樣？我對待一般人的態度怎樣？我有過什麼缺點，犯過什麼錯誤，都糾正，克服了嗎？我的生活是否是正確而充實的？我的思想正確嗎？……為了更好地認識自己，虛心聽取別人的批評是完全必要的，因為人不管怎樣，到底有時候還是「當局者迷旁觀者清！」

此外，應該在每天中抽出一些時間來對書本上的學習，正確的書本能給予我們新的知識，批判式地接受前人的理論，能加強我們的思想和工作能力。應該學習些什麼東西？怎樣學習？幾乎是可以作為長題討論，不是三言兩語可說得明白的，為了篇幅關係，只好從略了！

現在，讓我們再來談談領導者應該怎樣去對待一般被領導者的問題：

（1）適當分配工作予幹事：不分配工作給幹事們去做，一切事務只由個人或少數人來承擔，不僅無法使工作更全面地推動，對幹事們來說也是一件「剝奪」「代辦」行動！（不管是否有益或無益）幹事們大都是熱情好動，他們到會來，如果得不到工作做，（也就得不到在工作中學習的機會）一次，兩次……就會覺得到團體來沒有什麼意思，只是徒掛空名而已，對會就會逐漸失去興趣而冷淡起來！

工作的分配應該適當估計幹事們的時間，能力客觀需要等，以合理的分配。否則幹事們往往會因此發牢騷，鬧情緒，對工作不是勉強應付，就置之不理！熱情也隨之消退了。比如一個認識和工作能力還很差，時間也

很缺乏的幹事，要他直接負起宣傳和貫徹會務的工作，這顯然是要使他吃不消的；同樣的，一個本來足於負起這項任務的幹事，卻叫他專門去管理洗茶杯，搬桌椅之類的事務工作，這也是不對的。

只有適當分配工作，才能使幹事們更熱情，更有信心幹下去，才能使工作更有勁的展開與推廣。

(2) 關心與協助：工作分配事，作為領導者還得經常去關懷他們，看看他們的工作做得怎樣？產生了什麼問題？怎樣去解決等，在他們碰到難題，要設法協助。協助不應該是代替包辦，對他們一視同仁，謙虛耐心地指示引導他們，應該永遠堅守這樣的態度：以理說服，不是以命令制人幹事之間的人事糾紛。也要不厭其煩給予公平調解，使雙方都能信服。

關懷不僅是表現在一般工作上，還要深入到幹事們

的其他生活部份，使他們能夠把你當作一個好朋友，好同事，這樣正是構成好領導者的因素的一部分。

(3) 以身作則：要教育幹事，領導幹事，就得處處以身作則，確立模範作用，如果身為領導者，行為不檢討，或者「只會說，不會做，」這樣就很難得到人家的尊敬，也是無法領導別人的。

隨着局勢的演變，一般的團體（尤其是工團）越來越需要更多積極地，優秀的工作者，來為廣大的人民服務任何有責任感的工作者，為了搞好工作，便得努力進行培養正確的品質與修養，掌握正確的工作原則。表現出正確的工作作風與工作原則，忽略了這些，便不可能獲得較好、較大的成績，也決不是一個好的「羣眾運動」工作者！

一九六〇年九月十四日

(本文接自第36版)

再談工運統一問題

是虛偽與失敗的，也一定是遭受到工人羣眾的唾棄。

誰阻碍工運統一

一九五九年五月是全星勞動人民，以疾風掃落葉之勢，擊退殖民地的其中一部份蠻橫惡勢力之後，正以穩健的步伐，滿懷信心，準備以自治走向自由、民主、和平、獨立的統一馬來亞道路。

為眾所知，正當本邦民選政府於立法議會通過新職工會法令之後，獲得各工團擁護及支持，并在政府部長先生的指導下，有陸路聯總，土木工程聯總，工廠工場聯總及易名水路聯總的先後成立，完全說明工會是緊密與政府當局合作，也以實際行動來實踐職工會法令的統一政策。可惜得很，當統一工運備受民選政府的照顧及指示下，能夠有良好的發展時，竟如昔日一樣，遭遇殖民地統治者的殘餘勢力，「三三一」內部治安委員會直接干涉，迫使民選政府採取沉默態度吊銷三間聯總及一間易名工會的註冊証。這就是當前統一工運的最大阻碍，也就是全星人民萬分痛恨的一股殖民殘餘勢力，我們工人階級當然不願意也不能再容忍外來勢力繼續干涉本邦工運的發展。若是如此，工人階級的力量將註定英國殖民主義的命運早日在本邦壽終。

爭取工運統一在面對外來勢力為難之外，在主觀上也有一些缺陷，有如一些工會少部份投機份子，迷醉於領袖與權力的慾望，加強他們對統一工運抱着觀望態度

，或是冷淡及揚棄統一工運的念頭，或提出不符合職工會法令十九行業規定的賣弄技倆的統一看法，幻想這樣就可以逃避工運統一的降臨，滿足自己貪慕名利之慾望。但是他們是不可能帶給我們有任何的打擊。很顯然地，這些死抱着適我者存的自私自利的落後份子，將面臨全星工人階級迫切要求實現統一工運的浪潮中處於自我孤立的地位，勢必成為飛騰猛進的時代的落伍者。況且在立法議會再度提出通過後，更顯得揚棄統一工運的觀念是處於自挖墳墓埋葬自己的處境裏。

積極工作

目前雖然新政府宣佈職工會法令尚未獲得本邦元首正式簽名批准生效為理由，暫停考慮任何形式統一工運的事實存在。但是，它並沒有因為統一工運由高潮轉入低潮而動搖我們工人階級的信心。相反地，我們可以肯定地說工人前進的脚步一定能夠越山倒海，仍舊朝向統一工運的方向前進。

所以正為統一工運工作處於平靜階段，我們認為工會負責人必須：(一)統一及加強以職工會法令十九行業規定為基礎，建立正確的統一工運的觀點。(二)必須掌握工人階級利益及立場為原則，使統一工運之後能夠站穩工人立場，發揮謀求工人福利的作用，免得淪為銷身蝕骨之場所。(三)加強，發展，鞏固基層力量為統一工運的基礎，在適當的場合掌握機會向工友分析統一工運的正確方向，使工友滿懷雄心和壯志，傾全力支持工會的統一工運的主張。

(完)

神聖的任務



群

漫談組織與教育工作

• 幹勁 •

組織與教育工作是一項細緻、艱難、持久、而有最高度藝術性的創造工作。我們要想改變這不合理的社會制度，推翻黑暗的殖民地統治，其先決的條件就是要長期積極有目標地做好組織羣衆，教育羣衆的工作。組織教育工作在往日那巨風暴雨式的鬥爭中得埋頭苦幹，但是，在反殖民地統治，反封建壓迫的羣衆運動已從高潮轉入平靜，且鬥爭目標一般上比較不甚明朗的今天，努力從事組織羣衆，帶動一般羣衆，並廣泛普及提高人民的思想覺悟水平的工作，更爲顯得迫切需要。

在過去的長時間裏，我們工人階級爲了爭取基本生活的保障，爲了反對殘酷無理的壓迫及剝削，爲了反對殖民地的殘暴統治，爲了爭取祖國真正的和平、民主、自由、平等和獨立，於是，我們不分種族和文化水平，迅速地從四方八面洶湧澎湃的匯合在一起，堅強不屈堅定不移地團結在正義的旗幟下，爲國爲民，奔走疾呼，忘我英勇地向惡勢力展開鬥爭，前伏後繼，勇往直前；經過長期艱苦鬥爭的結果，才能獲得今日這樣令人歡欣振奮的勝利果實。

今天，假如有人認爲：『我們現在已經從殖民地統治者的手里取回了自治權，自己的命運已經由自己來掌管了，所以，反殖民地的鬥爭大可「掩旗息鼓」、「告一段落」、反正再過幾年可以通過領袖用「溫和」的態度去繼續爭取一百巴仙的自治，或與聯邦爭取合併……，因此，目前沒有必要再「空喊」口號了，至於組織發動羣衆，教育羣衆，或者解除人民的疾苦……那等到「火燒腳根」的時候才來吧，反正現在是用不着的。』這真是太豈有此理，像這種把羣衆當做可以任意招之而來，揮之而去的態度是應該的嗎？真正有志要爲人民謀幸福的人，就應該要真正在思想上深入民間，虛心傾聽人民的心聲和脈搏的跳動，確確實實地做到與人民「有福同享，有苦共担。」

我們知道，今天本邦只是局部的內部自治而已，至於我們的外交、軍事、政治、濟經等大權還是操縱在英殖民地主義者的手中，我們工人階級的兄弟姊妹們還是遭受着重重的迫害和欺凌，生活毫無保障，倍嘗飢餓和痛苦。我們也非常希望政府能積極給予多方面的協助，以減少我們的痛苦。同時，我們更須要依靠自己的力量來解決自己的痛苦。所以，我們現在應盡全力繼續爲實現祖國真正的和平、民主、自由，以及主權與領土的完整而努力奮鬥。我們知道排在眼前的路是崎嶇、漫長、而曲折的，要勝利地走完這一條一定要走的路，只有依各民族，各階層人士的努力，尤其是要依靠我們工農兄弟姊妹的團結與奮鬥。歷史告訴我們說：要取得理想目標的實現，有志獻身於人類最壯麗事業而奮鬥之士始終應保持戰鬥精神，任勞任怨，百折不回，持久不懈地努力工作，以愚公移山的毅力，把成千成萬，散佈在各個角落的廣大勞苦大眾，一層一層融洽無間地組織起來，惟有把廣大勞苦大眾「層層緊密聯繫，步步導向前進。

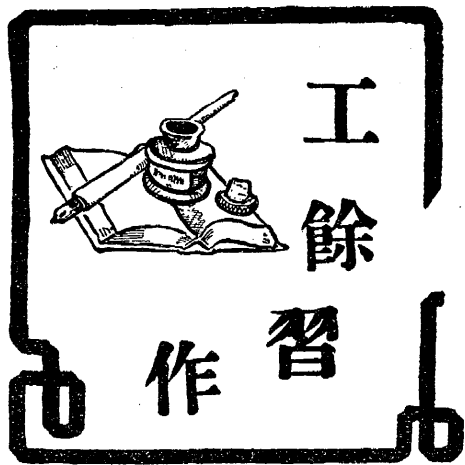
」我們才能夠真正完成社會革命的歷史使命。當然，在我們這個半殖民地，半封建、複雜、腐朽的舊社會裏，要想做好組織教育工作，真不是一件輕而易舉的事，但我們總不能因此而縮手不前啊！爲了解除廣大勞苦大眾的痛苦，爲了改造舊社會的面貌，爲了幸福美好的明天，我們總是要以犧牲小我，完成大我的大無畏精神，去費盡心機，絞盡腦汁，以熾愛祖國和人類的赤心去接近人，去了解人，去幫助人。總之，我們一定要站穩無產階級人民大眾的立場，去和周圍的人結交爲友，必要的話更應該要「入鄉隨俗」，抱着「大可同流，絕不同污」的原則，深入羣衆之間，和廣大羣衆走在一起、學習在一起、工作在一起、甚至吃在一起、睡也在一起那更好，這樣更能澈底的了解羣衆的喜、怒、哀、樂、羣衆也會親切地把我們當爲自己人，於是，我們進一步就足夠從中發覺提拔積極份子、團結中間份子、帶動落後份子、孤立反動份子、打擊消滅敵人。如此一來，我們的隊伍日益健全和壯大，影響力也越來越廣闊了。

但是，若是單單隊伍壯大還是不能，正如先人所說的：「沒有思想武裝的軍隊，隨時可能變成一支流寇」。這是值得重視的一點。加強每個人的思想武裝，這是隨時隨地都要重視去做的事，尤其是當我們千辛萬苦地把羣衆力量組織了起來以後，更應該要靈活敏感地抓緊場合和機會，創造性地在會所、工地、商店、餐堂、馬路、戲院、郊野、……展開文教工作，適當地灌輸人民新的思想意識，耐心的提高勞苦大眾的文化水平，加強和發揮我們工人階級的戰鬥性。的確的，我們只有時刻掌握批評和自我批評的武器，不斷的在學習中工作，在工作中學習，在實踐中鍛鍊自己，改造自己，這樣，才會提高我們對問題的認識而不致迷失前進的方向，同時才會保持我們的警惕性和培養預見感，只有這樣才會提高我們的工作能力而更好地做好爲廣大人民羣衆謀求福利的工作。

每一個有志爲羣衆服務的人，一定要爲自己確立全心全意無私地爲工農羣衆服務的最高理想和決心，同時，處處要以廣大工農羣衆的利益爲最高利益，這樣才能夠做好教育羣衆（當然也包括教育自己在內）的工作，我們要做好教育羣衆的工作，首先就應該要到人民中去，了解羣衆的思想，感情、性格、意志和願望，了解羣衆的悲哀和痛苦。然後按步就班，由淺而深地引導大家在理論方面要注意學習時事，工作方法，修養、閱讀書報會訊、樹立戰鬥的人生觀。同時在業務方面要重視了解本行業的智識情況，提高各種工作能力，改善工作方法，參加實際鬥爭。力求理論引導實踐，實踐結合理論，勇敢地揭發醜陋的現實，大胆地盼望美好的將來。

今天，偉大的時代所賦予我們工、農及小資產階級的光榮歷史使命是：力促殖民地主義舊社會早日崩潰，迎接社會主義新社會早日誕生。

我們一定要不屈不撓地做好組織與教育工作！



先充實自己的知識

· 秋雁 ·

處在一個千變萬化，錯綜複雜的社會里，提高自己的認識是必要的，尤其青年們的學習更是重要。但是，怎樣學才能學得好呢？不少朋友們都曾經為這個問題發過一番心事。也許有些青年朋友會這般問：請你告訴我一個巧妙的學習方法吧！按照這種方法，我們一學就會，就好像什麼速成識字法一樣，按照這種方法，我們就能够立刻精通理論，就能很快地獲得天文、地理、歷史、政治、經濟、文化等各方面的知識。可惜，就是沒有那麼一種速成法呀！

是的，確實是很可惜，世界上還沒有那麼一種魔法，可以點石成金，也沒有什麼靈丹聖藥，可以起死回生。更沒有任何一種學習的「藥方」，可以適合每一個人。許多問題是要看每個人的修養程度，習慣和個性來決定的。可是，有一條道理，却是對每一個青年朋友都適用的。那就是學習沒有捷徑，貪便宜討巧的辦法是不能成功的；學習可以爭取別人的幫忙，但主要的是要靠自己。學習的道路應該自己走，一步一步地走，不能大步，也不能跑步，必須腳踏實地的穩步走。有一種自命不凡的朋友，其實他的文化水平、理論水平都是很低的。但他却不肯從頭學起，一步一步的前進，政治常識還不具備却去讀資本論。代數還沒學好，就要學微積分。走步還沒學好，就要學跑步。如果這種學習態度不是好高騖遠的話，就是裝腔作勢，自欺欺人。

書要一本一本的讀，書要一章一節的讀，書要一頁一頁的讀，書要一行一字的讀。一目十行的辦法是不求甚解的辦法，讀書不求甚解等於不讀。

學習好比登越高山，要想爬上高山之巔，要跳過一個懸崖，想飛過一座山峯，都是不可能的，只有不避艱險，一步步地登。如果看見高山之巔就望而生畏，那就會半途而廢。上山是艱苦的，要忍受得起艱苦，要準備把手腳磨破，要準備爬得上氣不接下氣而不氣餒。

自然，說學習的道路應該自己走，並不是要拒絕古今中外的間接經驗，拒絕老師和朋友的幫助，拒絕虛心地向旁人求教，而是說學習是一個由淺入深的過程，是一個對於客觀世界的認識由無知到有知的過程。整個宇宙對於人曾經是神話，一切都是不可解的，一切都是弄不懂的。黑夜之後白天是否會到來，冬天之後春天是否會到來，在科學知識的愚昧時期是不能解答的問題。人們只有冬天天氣突然變成嚴寒，春天又突然緩和起來的表面現象感覺，並不懂得四季更換的自然規律。可是四季的更換是經過人們長期的觀察、計算之後才得到的認識。人們緩慢的一步一步的熟悉了他們覺得新奇的宇宙，宇宙才不是神話，而是知識。由此可見，要懂得客觀世界的規律就要經過由感性知識提高到理性知識的反覆過程。我們學習過程，正反映了這個由淺入深，由無知到有知的過程。一個人要真正獲得知識，就需要經過反覆學習，艱苦學習的過程。這個過程不可能由旁人代替你去完成，而要由你自己去進行艱苦的創造性的勞動，知識才能變成為你自己的知識。

友誼的花朵

· 樂神 ·

我們就像是漂泊的小船。
在風濤駭浪的大海上；
現在你忽然獨自的離去。
時刻都不能使我心安。

我曾經想把你忘却，
像一根小針沉下海洋；
但你前進時濺起的浪花，
總是在我的腦海裏盪漾！

就好像缺少了你的鼓舞，
我時刻都會感到失望；
沒有了你的指示，
就像沒有了羅盤的船。

當我憶起你留下來的言語，
尤似陽光照進了心靈的窗。
我緊握着向方的船舵，
駛往太陽升起的東方！

略 談 婦 女 生 活

• 萌 •

在這廿世紀科學邁進的年代裏，還存着種種不合理的社會現象，尤其是婦女，受盡了各種卑視和壓迫，在社會上沒有經濟獨立能力，在政治上喪失平等地位。過去婦女在反抗封建盲目婚姻上，是懦弱無能的，即使有勇敢反抗者，便被視為叛逆婦道者，因此不知有多少婦女被犧牲和摧殘，這種悲慘事件，是勝不枚舉的，直到現在還繼續地存在着。在外來勢力統治了一百多年的馬來亞殖民地社會裏，婦女問題一直都沒有澈底的解決過，可是，有一些真正誠意為婦女謀求幸福的團體，為了提供一些改革婦女問題的方案，或是實事求是地替婦女做些事，便給殖民政府加上某些罪名所迫害了。從這一點看來，婦女問題實在是一個社會問題，社會問題沒有解決，便單獨提出婦女問題，是要遭致很多困難的。我這篇短文不想去闡明婦女和社會的雜複關係，我只對目前一些婦女錯誤地對待生活提供一些意見而已。

殖民地社會是以物質商品為中心，物質生活的高度化，越能刺激人民追求物質生活的需要，如果我們在正當的途徑和正確對待生活的觀念下追求最美好的物質生活，應該是對的。但是，我們拋開生活的一般意義不談，一味只追求個人的物質享受，那麼，這樣便是錯誤地對待生活。

有一般覺悟性比較落後，文化水準低的姊妹，可是也有些知識份子，她們普遍地對於華麗閃爍的生活感到

無限地羨慕而產生愛慕虛榮的心理，這種心理的影響程度，在反映在愛情的態度上，便是把對方的經濟能力提到原則上來處理，至於彼此間的思想，性格、信仰等都看得無關重要了，而致使自己走向不幸的戀愛道路。

很多姊妹，她們都了解在這廿世紀的時代，人人都要爭取自由，可是有一些姊妹不了解自由的意義，她們以為個人在生活中的活動，不受到任何的限制和阻撓，便是「自由」，因此她們濫交朋友，把生活重點放在浪漫胡鬧的行為上，她們沒有節制地逛劇院，着重時裝打扮，其實這種自由可以說是「放縱」，是婦女本身不會愛惜自己的「自由」而隨意地摧毀它。

當然，有些姊妹的生活是充滿着戰鬥意義的，她們知道如何去愛惜自己的學習，利用空閒的時間作有意義的活動，在愛情的道路上她們能夠掌握正確的方法去處理，在生活中去了解彼此間的各方面，然後才再謹慎地考慮後，美滿地結合。

上面所舉的兩種婦女對待生活的態度，當然，後者是正確的，她們並沒有辜負先人所辛苦爭取得來的光榮事蹟，並且在鋪平婦女解放的道路上，繼續鬥爭下去。如果姊妹們要珍惜自己的生命意義，應該盡量擺脫輕浮奢侈的生活，和改正一些不正確的生活觀念。

一九六〇年八月十九日

咱們的工會

• 之 燕 •

親愛的，
書報印務業職工聯合會——
你是咱們善良的慈母，
撫養了多少可愛的兒女。

親愛的，
書報印務業職工聯合會——
你是咱們的嚮導者，
引導咱們走上正確的道路。

親愛的，
書報印務業職工聯合會——
你是咱們正真領導者！
給咱們爭取改善生活。

親愛的，
書報印務業職工聯合會——
你是一把明亮的火炬！
從黑暗把咱們帶到黎明去。

親愛的，
書報印務業職工聯合會——
在每個角落都有你的優秀子弟。
他們永遠團結在你的旗幟下。
永遠跟隨着你！
永遠團結在你的旗幟下！

談宣教學員學習的重要性

——青 苗——

人的力量是偉大無比的，所以人力可以戰勝自然，可以改造社會，這使我們驕傲的感覺到人不愧為萬物之靈，時代是一天一天地不斷的前進着，社會能日漸進步，完全是憑藉人們的手和勞動創造出來的，完成了許多偉大的成就，爲了使新的時代有更大的成就，新的創造是需要的，然而吸取前人的經驗也是非常重要，要達到這個目的，最容易的途徑就是通過學習。

在目前的社會里到處都可以看見一些沒有受教育或受極少教育的青年。造成了許多的文盲，無數青年文化水準的底落的原因是什麼呢？我們都知道，向來我們都是受着長久的殖民地主義者和代理人的壓迫和剝削，使到我們許多的青年沒有書可以讀，造成無數爲了生活形成了經濟上困難，很多人年紀小小就得出來工作，還有一些是爲了年紀太大不能進學校，這就是造成我們的青年失學的原因，我們更可以看見到有能讀書的並不用功讀書，而想讀的却因經濟關係而得不到機會，在過去這種不合理的社會里，致使到許多有爲的兄弟姐妹被埋沒在那種黑暗的日子里，渡過那種

痛苦的生活。

如今許多兄弟姐妹們都感覺到失學的痛苦，所以各種健康的團體都隨着工友的需求，都先后有了學習組的組織，我們的工會「書報印務業」也爲了要負起一份責任起見，也成立了宣教活動，分設有康樂股，文教股和圖書股，康樂股方面有舞蹈組，歌詠組，話劇組，乒乓球組，華樂組；文教股方面有文化班，讀書班，語文班，以及爲會友們學習馬來亞國語而設之巫文班；圖書股有販賣部，爲了配合各班各組的學習很好的進行，介紹一些健康的文藝書籍和什誌。通過這方面的知識去推行健康的文娛，加強反黃的作用，目前我們的圖書館擁有了大量的連環圖和文藝書，這一些都是寶貴的知識，我們圖書館的門每天都開着，讓這一些書籍都能找到它們的主人，這無疑得爲會友們打開一條學習的大道，這對於失學的工友是多麼值得歡欣的事呀！

對於我們的工友學習來說，當然是會有許多挫折和困難的，因爲會友們的愛好和程度參差不齊的現象，對於一些程度低的會友來說，對於進行研究書本難于明瞭，不能

很好的了解和領會到，學習的重要性，這一些都是難免的問題。

然而，我很誠懇的希望諸位，爲了搞好我們的學習，不要因困難而退縮，只要有恆心，慢慢就會進步，只要我們的意志堅強，在各種困難底下，我們都可以加以克服的，所以爲了在學習上獲得更好的成績，便應先充實自己，除了在學習班研究課本以外，我們應該養成看書的習慣，多看一些有益的書報，只要不斷的向書籍中探索，吸取各種書中的各種知識，我們的文化水平漸漸的就會慢慢提高，尤其是現在新加坡剛步入自治之途，我們每一個人的責任是比以往更重大，因爲社會是由許許多多的人組成，我們也是社會的一份子，爲了要很好的負起我們的責任，那麼我們就應該先好好來充實自己，然後才能負起教育他人的重責。

最后我再次誠懇的希望參加本學習組的會友們，有閒空應該多看一些健康的書報，通過書本的橋樑，朝向文化的大道邁進，使我們的學習組能開出美麗的花朵和結出美滿的果實。

歌唱好幹事

(快板)

歌唱好幹事，
謙虛又熱忱，
崗位站得穩。
工作盡責任。

歌唱好幹事，
不阿諛逢迎；
不吹牛拍馬，
有愛也有憎！

歌唱好幹事，
關心工友們；
有苦大家嘗，
有福大家分。

歌唱好幹事，
肯幫助別人；
以身來作則，
錯了就改正。

歌唱好幹事，
有獻身精神；
工會似襟袖，
情誼海樣深。

歌唱好幹事，
有可貴青春；
身心日健全，
學識日漸增。

歌唱好幹事，
不悲觀消沉；
文娛活動好，

書聲又歌聲！

歌唱好幹事，
有辯論才能；
出席演講會，
語出動聽聞！

歌唱好幹事，
有正確理論；
要實踐計劃，
理論是南針。

歌唱好幹事，
有錦繡前程；
鋼鐵火中鍊，
鳳凰火中生。

·旭陽·

歌唱好幹事，
理智常清醒；
組織要加強，
公私要分明。

歌唱好幹事，
不背後傷人；
不假公濟私，
不妒忌賢能。

歌唱好幹事，
有實際才能；
調查又研究，
失敗又鬥爭！

自鳴清高要不得！

· 冬 菊 ·

四月廿日（星期三）晴朗

下午拾稿的時候，我想到一個問題，我發覺自己犯了一個錯誤，這就是：對周圍一些思想認識落後的人所採取的態度不很正確；這也是使我感到苦惱的一個原因。

過去，由於他們——尤其是工廠裏的人，思想落後，談吐庸俗；因此我很厭惡他們，瞧不起他們，也不理睬他們。雖然有時候也和他們談笑幾句，但却是出於勉強的！因為自己對別人的態度冷淡，所以他們也對我表示冷淡起來了！由於這樣，我在工廠裏失去了笑容，整天沉浸於苦惱中。雖然有時我跑進了自己的思想世界，

思想着自己所遇到的問題；而當想得很有道理時，我心中便感覺到很興奮！但這只不過是一時的情形，並不是每次所想的都是進步的東西，也不是每次都想得很 有道理。

現在，我覺得自己那樣做是不對的。因為我既然不能脫離這個現實的環境而生活，也就是說不能和自己周圍那些思想落後的人隔絕開來，那麼，我就必須適應這個環境，和他們好好地相處。但這並不是說自己就此要受他們所感染，跟着他們落後；而是在和他們相處時要抱定自己的立場，分清好壞，除了無聊的事物外，不妨與他們多多交談，這樣直到時機成熟時，才幫助他們認識新的事物。而我之所以要這樣對待他們，是因為他們在本質上仍是好人；他們之所以落後，是因為受教育不深，受了不良的社會環境（如一些黃色的電影、歌曲、以及電台、麗的呼聲的一些低級無聊的東西）所影響；因此是可以加以改造的。而且，他們現在正處於彷徨的時候，如果不能把他們拉向好的方面走，那麼，他們就必然的會傾向壞的方面；這樣下去的後果，無疑的，使社會又增添了一些壞人，以致阻撓了社會的前進！

可是，在進行與他們和好相處的過程中，是會遭遇到一些困難。但首先，我們必須拋棄對他們固有的厭惡感，然後才有辦法作進一步的交談，逐步加強聯繫，搞好認識水平。

生	活
雜	談

呼

喚

· 晞 ·

朋友，妳會被集體的歌聲吸引麼？當那些歌唱者，在引吭高唱的時候，妳會有靜靜地在欣賞，在聆聽麼？那雄壯和充滿生命底活力的歌聲，是多麼響亮和多麼吸引人呀！

朋友，妳一個人獨自關在斗室中引吭高唱試試看吧，妳將會聽到的是：微弱和單調的歌聲。這時妳才會覺得一個人是多麼孤獨和寂寞呢，才會感到有投身集體生活去的必要。

合羣的生活會將人從寂寞的斗室中解放出來，從黑暗狹小的小房中帶到陽光滿鋪遼闊的大地。

小圈子的生活是無聊、單調、寂寞、狹小的，和集體的多姿多彩，充滿青春活力的生活一比較，顯然地有天淵之別了。

妳會聽到那些無病呻吟的人，整天在唉聲嘆氣麼？唉！一年又過去了，年歲也增長了，我所得到的的是什麼呢？人生太無意義了，只是工作、吃飯、睡眠，到底為的是什麼呢？

可是在集體的生活里，人們都不會為了年歲的增長而煩惱，反而覺得對社會知識和人生經驗的隨着年齡的增長而感到高興呢！

靠一個人的力量能否創造這個世界的文明？無可否認的，我們將會聽到一連串反對這種論調的聲音。

妳沒有看到我們的祖先，是經過怎樣的困難才將這個世界從穴居的石器時代，推發展到現代的太空時代呢？難道這不是集體力量所獲得成果麼？這難道是個人的力量所能做到的嗎？

通過集體，就是怎樣的困難也可克服。妳知道嗎？人力一定會戰勝自然的，朋友、勇敢地面對現實，投身到集體來學習吧！拋棄過去的小圈子的生活吧！

經過了集體的感召，妳就會覺得在集體生活中有豐富的生活內容，和多姿多彩而又充滿生命活力的。

在實際地去體驗集體生活之後，妳將會走向更廣闊的大天地，深入更廣大的人羣里；這樣不但擴展了妳的生活範圍，而且通過這樣的生活方式，去認識了更多的朋友。將他們的優良、堅毅的性格，深深地烙印在妳底腦海里，從中學習他們的優點，那妳就不會覺得生活沒有意義了，同時也會驅除妳的寂寞、無聊和徬徨的心情，將妳所學習到的一切貢獻給社會、人類，使到社會更進步，更繁榮。

朋友，個人的生活是短暫的，只有集體的生活才能得到永生，才能延續不斷的發展。

給英姊的信

英姊：

當我從工廠里帶着疲憊的身體回到家時，就接獲了你的來信，我覺得很興奮當我得悉你在不停地進步着的時候。

你說的是，九月二日這是一個令人憤懣的日子，也是榮華廠工友們難忘的一天，因為從那天起，榮華廠就有着一部份工友被迫離開工廠，離開他們相處了多年的伙伴而被迫在失業線上掙扎，同樣的，你是懷着難捨的心情離開你至愛的工友兄弟姐妹，離開你流過汗、出過力、工作快有四年的工廠，像妳所說的，妳沒說什麼，妳也說不出什麼，極力壓制心里的難過，咬緊牙關，默默地離開妳所熱愛的一切，我嗎？是帶着沉重的心情留下來工作，當要離開的工友向我們告別時，有的工友眼淚奪眶而出，在那樣的情況下，我們不能就說這是弱者的表現，這是工友兄弟姐妹真摯友誼的流露！

離開了工廠，妳是失業了，這是妳自工作以來第二次的失業，第一次的失業沒有給妳什麼不安與煩惱，因為妳把全部時間都化在料理家務和看那無益的電影畫報，就這麼毫無意義地過着那段失業的日子，現在想起來，才覺得那時的糊塗與不該，然而，當時妳的思想還很渾沌，妳還未建立正確的認識，妳還不明白這社會的不合理，妳還不懂統治者的殘暴，這一切的一切，在當時妳還是很模糊的。

這次的失業，在精神上却給妳帶來了很大的苦惱，妳感覺到心裏缺乏了一件寶貴的東西，妳感到妳不能一天沒有勞動，這可以說，今天妳是進步了，妳能體味到勞動的正義，勞動的偉大——今天有了這個世界，這個世界有了這樣繁榮與發達，人類有了今天這樣開化與文明，這都是由勞動創造出來的，沒有了勞動，就沒有了這一切，工友們是勞動者，是創造這世界的主人，工廠的工友們是有組織性的，只要妳好好的教育他們，接近他們，妳就能把他們組織起來，發動起來，他們的性格是倔強的，他們有強烈的反抗力，他們的心地又是善良的，忠厚的，只要妳跟他們相處在一起，妳便會覺得他們的親切可愛。

日子就像流水一樣的流過去，妳離開工廠到現在也有一個多月了，離開工廠，妳失業了，妳失去了勞動，妳感到失去勞動的痛苦，留下來，我有工作，我要勞動，我覺得勞動後的疲勞，每天在那充滿鉛氣和污濁的空氣中生活着，工作是那麼枯燥而呆板，一早到晚銖字從我們肉體裏榨取所需的力量，一天的時光就無形無踪地消逝了，太陽下山，我們一天的勞動已經做完了，回到家裏，吃了飯，沖了涼，到工會，或是找朋友，聯系工友或看書，在工會里和工友談組織、談活動、談工廠裏的工作情況，罵老板的頑固，疼恨統治者的殘酷，我們所談的，都是與工人有關係的事情，在這樣的交談中，我便和工友們生有了一種感情，我覺得工友們的純樸、深厚、誠懇，工友們對工會熱愛；對我們也很親切，使

我宛如生活在一個大家庭里，感到無限的慰藉與溫暖。

現在最使我傷腦筋的，就是沒有一處安靜的學習環境，我是寄住在姑媽家里，那是處於十分吵雜與熱鬧的地區，有時拿起一本書剛要看，外面不時發出喧嘩和汽車驅駛的聲音，簡直使妳無法把書看下去，我住的房子又是鴿子樓，樓子矮，空氣不流通，十分悶熱，爲了要加強學習，充實自己，所以時常到監光峇汝一個朋友的家學習。

妳的母親雖然是老的一輩，在改革整個不合理的社會，他們是起不了什麼作用的，不過我們應該啓發她、教育她，使她懂得我們勞動工人的生活爲什麼這樣困苦，爲什麼今天我們不能過着美好的幸福生活，使她能够明白她的兒女是在爲人民做好事情，在人民中間散播真理，她的兒女是這祖國優秀的兒女。

妳說妳對某些事物分析，判斷不夠，犯有片面的毛病，妳希望朋友能幫助妳，對某些事情的發生，必然的有它的前因後果，對某事情的發展，也有它的規律性，所以妳對事情的分析、判斷、處理，妳應該深入去了解，多方面去了解，要客觀的，要邏輯的和多看一些理論書，這樣對妳都有很大的幫助。

英姊，妳有得悉小蓮要辭去廠內幹事的工作嗎？據說原因就爲了和其他部份廠幹事不合作，有成見，因此便對工作失去信心，鬧着要辭職，小蓮過去的工作精神是值得我們大家敬佩的，她的那種熱愛工作，熱愛工友的精神是深深地感動和鼓舞着每一個和她在一起工作的廠幹事，使他們爲之而積極地工作，可是，今天却爲了部份的廠幹事不合作和有成見便喪失了工作的信心，這是不很正確的，我們知道，當我們進行任何一項工作的時候，困難和不如意的事情總是不時的接踵而來的，「世間無難事，只怕有心人」這句至理名言也就由此而來，更何況我們是處在一個不合理的社會！種種的壓力，造成了我們在工作上不時的遭到困難，不時的受到打擊、摧殘！但這些的挫折又算得什麼呢！我們生活在這複雜的大時代中，多少事情不合理想，多少希望也不能實現，但我們是青年，我們應該相信，我們有足够的力量可以衝破重重的困難，達到我們美麗的理想。英姊，妳勸勸小蓮吧，只要工作是對大眾有益的，應該把快要熄滅的火重新再燃起來！朋友們是永遠關心和幫助她的！至於幹事之間的成見，我們是應該基於爲工友服務的共同願望底下摒棄它，惟有摒棄它，在工作上的團結，分工合作。才有達至互相諒解，消除隔膜的現象，也才有可能把工作推向更好更高的境地！

呵，英姊，我說得太多了，就此結束吧。最後我希望妳能說服小蓮接受大時代的號召，努力地繼續負起廠幹事工作！

潔明上

十月十日

新加坡書報印務業職工聯合會
成立第五週年紀念誌慶

普及教育工友
提高思想覺悟

汎星各業職工聯合會屬下
南洋印刷社幹事會
南益彩印幹事會 同賀

新加坡書報印務業職工聯合會
成立第五週年紀念誌慶

站穩工人立場
維護工友利益

屬下南洋報社全體工友 賀

新加坡書報印務業職工聯合會
成立第五週年紀念誌慶

樹立勞資合作好榜樣

生活印書館 賀

新加坡書報印務業職工聯合會
成立第五週年紀念誌慶

努力實現工會之會務方針

堅決促進本行業工會統一

屬下

天華印務 光明書局 中山印務
文化印務 榮印務 南洋印務
光華印務 集美印務 馬華印務
正明印務 精美製簿 新光印務

全體
會友 賀

新加坡書報印務業職工聯合會

第五週年紀念誌慶

立場 工人 穩工 站
利益 身切 取謀

星華記者公會 賀

新加坡書報印務業職工聯合會
第五週年紀念誌慶

友 愛 團 結

新加坡教育出版社 賀

新加坡書報印務業職工聯合會
第五週年紀念誌慶

互 惠 互 利

上海大眾書局 賀

新加坡職工聯合總會
 星洲貨倉工友聯合會
 星洲電車工友聯合會
 星洲木器工友聯合會
 星洲縫紉業工友聯合會
 星洲齒科技術研究會
 星洲特示司機聯合會
 星洲駁業工友聯合會
 星洲磚業工友聯合會
 星洲各業職工聯合會
 星洲建築工友聯合會
 星洲咖啡店員聯合會
 新加坡鞋業工友聯合會
 新加坡商店職工聯合會
 新加坡洋人僱員聯合會
 新加坡魚業職工聯合會
 新加坡膠業僱員聯合會
 新加坡紡織工友聯合會
 新加坡車業職工聯合會
 新加坡藤器工友聯合會
 新加坡廠商工友聯合會
 新加坡製罐工友聯合會
 新加坡海產工友聯合會
 星洲理電髮工友聯合會
 星洲火電鋸工友聯合會
 馬來亞黃梨工友聯合會
 新加坡巴士車工友聯合會
 新加坡造船業工友聯合會
 星洲茶餐酒吧職工聯合會
 新加坡機械工程僱員聯合會
 新加坡造船工業工友聯合會
 新加坡三輪客車工友聯合會
 新加坡公共機構職工聯合會
 星洲輪船起落貨工友聯合會
 新加坡汽車工廠僱員聯合會
 新加坡輪船潔淨工友聯合會
 新加坡電氣暨電訊職工聯合會

全賀

加強工人組織促進工運統一

堅決站穩立場捍衛工人權益

成立五週年紀念誌慶

新加坡書報印務業職工聯合會

新加坡書報印務業職工聯合會

成立第五週年紀念誌慶

廣泛推動文教工作 澈底消滅黃色文化

同賀

會友會會會會會會會會
友友友友友友友友友友
校校校校校校校校校校
正正正正正正正正正正
養星崇廣崇
晉江校友會
應新校友會
陶蒙校友會
彰德校友會
華山校友會
醒三介愛

新加坡書報印務業職工聯合會
成立第五週年紀念誌慶

堅決站穩工人立場 促進工運早日統一

馬來半島文化社
赤道藝術研究會
康樂音樂研究會
新加坡藝術劇場
同賀

新加坡書報印務業職工聯合會
成立第五週年紀念誌慶

團結三大民族 實現星馬合併

新加坡鄉村人民聯合會
新加坡鄉村人民聯合會
星洲小商公會
星洲小商公會
同賀



新加坡書報印務業職工聯合會
慶祝五週年紀念特刊

出版：新加坡書報印務業職工聯合會
編輯：籌備委員會
日期：一九六零年十月十五日
承印：新加坡文化印務公司

非 賣 品